Bisco *Single Component* CE 0459

PORCELAIN PRIMER

Pre-Hydrolyzed Silane Primer

Instructions for Use

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

IN-017R8
Rev. 9/18

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

PORCELAIN PRIMER*
Pre-Hydrolyzed Silane Primer
GENERAL INFORMATION

PORCELAIN PRIMER is a single component silane coupling agent in an alcohol and acetone base that is used to improve the adhesive bond between porcelain and composite. Silane is a dual function monomer consisting of a silanol group that reacts with the porcelain surface, and a methacrylate group that co-polymerizes with the resin matrix of the composite. Silane coupling agents are known to enhance the wettability of glass substrates by composite resins, increase physical, mechanical and chemical bonding of composite to porcelain, and yield a greater resistance to water attack at the bonding interface.

Prior to applying silane, the porcelain repair site must be etched with PORCELAIN ETCHANT* (4% or 9.5% hydrofluoric acid). This process allows porcelain to become not only highly porous, but also highly receptive to the silane by creating reactive hydroxyl groups on the surface of the porcelain.

Indications For Use:
A. Bonding Etched Porcelain/Lithium Disilicate Restorations
B. Repair of Porcelain/Lithium Disilicate Restorations
C. Repair of Porcelain-Fused-to-Metal
D. Repair of Porcelain-Fused-to-Zirconia/Alumina

Warnings:
- Highly Flammable
- Avoid splashing into the eyes. If **PORCELAIN PRIMER** comes into contact with the eyes, flush with copious amounts of water and seek medical attention.
- Isolation required for intra-oral repairs, contamination will seriously compromise bonding.

Cautions:
- Cross-contamination: Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated accessories. Do not clean, disinfect or reuse.

Precautions:
- **PORCELAIN PRIMER** may cause skin sensitization in susceptible persons. In case of contact with the skin, wash thoroughly with soap and water.
- Contamination by saliva, blood, or water should be avoided during these procedures.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.Bisco.com.

INSTRUCTIONS FOR USE

A. Bonding Etched Porcelain/Lithium Disilicate Restorations:
NOTE: If the laboratory has not etched the porcelain restoration, contact lab and/or ceramic manufacturer for proper etching instructions. Related BISCO products include 4% and 9.5% PORCELAIN ETCHANTS (Buffered Hydrofluoric Acid Gels).
1. Brush on 1-2 thin coats of **PORCELAIN PRIMER** to the internal surface of the etched porcelain restoration and wait for 30 seconds. Dry with (warm) air syringe.
   NOTE: Surface of the porcelain will look the same prior to and after **PORCELAIN PRIMER** application.
2. Apply a layer of PORCELAIN BONDING RESIN* (HEMA-free resin) to the internal surface of the restoration, air thin. Do NOT light cure!
   OR apply adhesive according to manufacturer's instructions.
3. Continue with cementation procedures.

B. Repair of Porcelain/Lithium Disilicate Restorations:
1. Isolate the area to be repaired.
2. Remove the glaze and bevel (45°) the porcelain around the area to be repaired. Sandblast entire area or abrade with a coarse diamond bur. Rinse with water and air dry.
3. Place BARRIER GEL* on gingival tissue that may be exposed or porcelain to protect areas where etching is not desired.
4. Apply PORCELAIN ETCHANT to the dry porcelain surface according to manufacturer's instructions. Continue to observe the etch site throughout the entire procedure. Suction the PORCELAIN ETCHANT, then rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty.
5. Clean the etched porcelain by applying UNI-ETCH®* and agitate for 20 seconds to remove any salts. Rinse and dry thoroughly.
6. Apply 1 thin coat **PORCELAIN PRIMER** to the etched porcelain surface and allow to dwell for 30 seconds. Dry with (warm) air syringe.
7. Apply a layer of PORCELAIN BONDING RESIN, air thin (light cure optional).
8. Complete the repair using a microhybrid composite (e.g. ÆLITE™* All-Purpose Body) and finish/polish.

C. Repair of Porcelain-Fused-to-Metal:
1. Isolate the area to be repaired.
2. Remove the glaze and bevel the porcelain (45°) around the area to be repaired. Sandblast entire area or abrade with a coarse diamond bur. Rinse with water and air dry.
3. Place BARRIER GEL on gingival tissue and metal that may be exposed to protect areas where etching is not desired.
4. Apply PORCELAIN ETCHANT to the dry porcelain surface according to manufacturer's instructions. Continue to observe the etch site throughout the entire procedure. Suction the PORCELAIN ETCHANT, then rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty.
5. Clean the etched porcelain by applying UNI-ETCH and agitate for 20 seconds to remove any salts. Rinse and dry thoroughly.
6. Apply 1 thin coat of **PORCELAIN PRIMER** to the etched porcelain surface and allow to dwell for 30 seconds. Dry with (warm) air syringe.
7. Apply 1-2 coats of Z-PRIME™* Plus to the exposed metal and dry with an air syringe for 3-5 seconds.
8. Shake OPAQUER* Base and Catalyst bottles well before dispensing. Dispense one drop each of Catalyst and Base onto a mixing pad, and mix with a brush tip. Apply a thin coat of OPAQUER only to the metal surface and allow to self-cure, or light cure for 5 seconds.
9. Apply a layer of PORCELAIN BONDING RESIN, air thin (light cure optional).
10. Complete the repair using a microhybrid composite (e.g. ÆLITE All-Purpose Body) and finish/polish.

D. Repair of Porcelain-Fused-to-Zirconia/Alumina:
1. Isolate the area to be repaired.
2. Remove the glaze and bevel the porcelain (45°) around the area to be repaired. Sandblast entire area or abrade with a coarse diamond bur. Rinse with water and air dry.
3. Place BARRIER GEL on gingival tissue and alumina/zirconia that may be exposed to protect areas where etching is not desired.
4. Apply PORCELAIN ETCHANT to the dry porcelain surface according to manufacturer's instructions. Continue to observe the etch site throughout the entire procedure. Suction the PORCELAIN ETCHANT, then rinse with a copious amount of water and air dry. The etched surface should appear dull and frosty.
5. Clean the etched porcelain by applying UNI-ETCH and agitate for 20 seconds to remove any salts. Rinse and dry thoroughly.
6. Apply 1 thin coat of **PORCELAIN PRIMER** to the etched porcelain surface and allow to dwell for 30 seconds. Dry with (warm) air syringe.
7. Recommended: Apply 1-2 coats of Z-PRIME Plus to the exposed zirconia/alumina and dry with an air syringe for 3-5 seconds.
8. Apply a layer of PORCELAIN BONDING RESIN over porcelain and zirconia or alumina, air thin (light cure optional).
9. Complete the repair using a microhybrid composite (e.g. ÆLITE All-Purpose Body) and finish/polish.

DISPOSAL: Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.

STORAGE: Store at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F). Refer to individual component labels for specific expiration dates.

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL and OPAQUER are manufactured by BISCO, Inc.
UNI-ETCH is a registered trademark of BISCO, Inc.
ÆLITE and Z-PRIME are trademarks of BISCO, Inc.

DE

PORCELAIN PRIMER*
Vorhydrolysierter Silan Haftvermittler
ALLGEMEINE INFORMATIONEN

PORCELAIN PRIMER ist ein Einkomponenten-Haftvermittler auf Alkohol- und Acetonbasis, der zur Verbesserung des Haftverbunds von Porzellan und Komposit verwendet wird. Silan ist ein Monomer mit Doppelfunktion und besteht aus einer Silanol-Gruppe, die mit der Porzellanoberfläche reagiert, und einer Methacrylat-Gruppe, die mit der Kunstharzmatrix des Komposits copolymerisiert. Silan-Haftvermittler sind bekannt dafür, die Benetzbarkeit von Glassubstraten mit Komposit-Kunstharzen zu optimieren, die physikalische, mechanische und chemische Haftung des Komposits an das Porzellan zu verbessern und eine größere Widerstandsfähigkeit gegen das Eindringen von Wasser in den Haftzwischenraum zu ermöglichen.

Vor dem Auftragen von Silan muss die Porzellan-Reparaturstelle mit PORCELAIN ETCHANT* (4 % oder 9,5 % Flusssäure) angeätzt werden. Durch diesen Vorgang wird das Porzellan nicht nur hochgradig porös, sondern es kann außerdem durch die Entstehung von reaktiven Hydroxyl-Gruppen auf der Porzellanoberfläche das Silan sehr gut aufnehmen.

Indikationen für den Gebrauch:
A. Befestigen von geätzten Porzellan/Lithium-Disilikat-Restaurationen
B. Reparatur von Porzellan/Lithium-Disilikat-Restaurationen
C. Reparatur von Porzellan-auf-Metallgerüst
D. Reparatur von Porzellan-auf-Zirkonoxid/Aluminiumoxidgerüst

Warnhinweise:
- Hoch entzündlich
- Spritzer in die Augen vermeiden. Wenn **PORCELAIN PRIMER** in die Augen gelangt ist, reichlich mit Wasser ausspülen und medizinische Hilfe suchen.
- Bei intraoralen Reperaturen ist Isolation notwendig. Kontaminierung führt zu einer ernsthaften Gefährdung der Bindung.

Verwarnungen:
- Quer-Verunreinigung: Das Produkt kann Bestandteile enthalten, die nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen sind. Nicht reinigen, desinfizieren oder wiederverwenden. Enstorgen Sie verwendete Accessoirs.

Vorsichtsmaßnahmen:
- **PORCELAIN PRIMER** kann bei anfälligen Personen zu Hautallergien führen. Bei Kontakt mit der Haut gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Während dieser Verfahren sollte eine Verunreinigung durch Speichel, Blut oder Wasser vermieden werden.
- Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.
- Sicherheitsdatenblatt ist erhältlich unter www.Bisco.com.

GEBRAUCHSANWEISUNG

A. Befestigen von geätzten Porzellan/Lithium-Disilikat-Restaurationen:
HINWEIS: Wenn die Porzellanrestauration nicht vom Labor aus angeätzt wurde, sind beim Labor und/oder Keramikhersteller die korrekten Anweisungen zum Ätzen zu erfragen. Adäquate BISCO-Produkte sind 4 % und 9,5 % PORCELAIN ETCHANTS (Flusssäure-Gels).
1. Mit einem Pinsel 1-2 dünne Schichten **PORCELAIN PRIMER** auf die Innenseiten der geätzten Porzellanrestauration auftragen und 30 Sekunden warten. Mit warmer Luft trocknen.
   HINWEIS: Die Porzellanoberfläche sieht vor und nach dem Auftragen des **PORCELAIN PRIMER** gleich aus.
2. OPTIONAL:Tragen Sie eine Schicht PORCELAIN BONDING RESIN* (HEMA-freies Kunstharz) auf die innen liegende Oberfläche der Restauration auf, behutsam mit Luft trocknen. NICHT mit Licht aushärten!
   ODER Adhäsiv nach Herstelleranleitung auftragen.
3. Mit der Zementierung beginnen.

B. Reparatur von Porzellan/Lithium-Disilikat-Restaurationen:
1. Den zu reparierenden Bereich isolieren.
2. Glasur des Porzellans im zu reparierenden Bereich entfernen und (im 45 Gradwinkel) anrauen. Gesamten Bereich sandstrahlen oder mit einem groben Diamantfräser abschleifen. Mit Wasser spülen und mit Luft trocknen.
3. BARRIER GEL* auf das Porzellan oder das Gingiva-Gewebe auftragen, um die Bereiche zu schützen, die nicht geätzt werden sollen.
4. PORCELAIN ETCHANT gemäß den Herstelleranweisungen auf die trockene Porzellanoberfläche auftragen. Während des gesamten Verfahrens den Bereich beobachten, der geätzt wird. PORCELAIN ETCHANT absaugen, danach mit reichlich Wasser spülen und mit Luft trocknen. Die geätzte Oberfläche sollte matt und frostig erscheinen.
5. Das geätzte Porzellan durch Aufbringen von UNI-ETCH®* oder ETCH-37* reinigen und das Ätzgel dabei 20 Sekunden lang einreiben, um alle Salze zu entfernen. Gründlich spülen und trocknen.
6. Eine dünne Schicht **PORCELAIN PRIMER** auf die geätzte Porzellanoberfläche auftragen und 30 Sekunden warten. Mit (warmer) Luft trocknen.
7. OPTIONAL: Eine Schicht PORCELAIN BONDING RESIN auftragen, behutsam mit Luft trocknen (optional mit Licht aushärten).
8. Die Reparatur mithilfe eines (Micro-Hybrid-) Komposits (z. B. ÆLITE™* All-Purpose Body) abschließen und nachbearbeiten/polieren.

C. Reparatur von Porzellan-auf-Metallgerüst:
1. Den zu reparierenden Bereich isolieren.
2. Glasur des Porzellans im zu reparierenden entfernen und (im 45 Gradwinkel) anrauen. Gesamten Bereich sandstrahlen oder mit einem groben Diamantfräser abschleifen. Mit Wasser spülen und mit Luft trocknen.
3. BARRIER GEL auf das Metall oder das Gingiva-Gewebe auftragen, um die Bereiche zu schützen, die nicht geätzt werden sollen.
4. PORCELAIN ETCHANT gemäß den Herstelleranweisungen auf die trockene Porzellanoberfläche auftragen. Während des gesamten Verfahrens den Bereich beobachten, der geätzt wird. PORCELAIN ETCHANT absaugen, danach mit reichlich Wasser spülen und mit Luft trocknen. Die geätzte Oberfläche sollte matt und frostig erscheinen.
5. Das geätzte Porzellan durch Aufbringen von UNI-ETCH oder ETCH-37 reinigen und das Ätzgel dabei 20 Sekunden lang einreiben, um alle Salze zu entfernen. Gründlich spülen und trocknen.
6. Eine dünne Schicht **PORCELAIN PRIMER** auf die geätzte Porzellanoberfläche auftragen und 30 Sekunden warten. Mit (warmer) Luft trocknen.
7. 1-2 Schichten Z-PRIME™* Plus auf das frei liegende Metall auftragen und 3-5 Sekunden mit Luft trocknen.
8. OPTIONAL: Vor der Verarbeitung, die Flaschen OPAQUER*-Basis und -Katalysator gut schütteln. Jeweils einen Tropfen von Basis und Katalysator auf einen Anmischblock geben und mit einer Pinselspitze mischen. Nur auf die Metalloberfläche eine dünne Schicht OPAQUER auftragen und aushärten lassen oder mit Licht 5 Sekunden aushärten.
9. OPTIONAL: Eine Schicht PORCELAIN BONDING RESIN auftragen, behutsam mit Luft trocknen (optional mit Licht aushärten).
10. Die Reparatur mithilfe eines (Micro-Hybrid-) Komposits (z. B. ÆLITE All-Purpose Body) abschließen und nachbearbeiten/polieren.

D. Reparatur von Porzellan-auf-Zirkonoxid/Aluminiumoxidgerüst:
1. Den zu reparierenden Bereich isolieren.
2. Glasur des Porzellans im zu reparierenden Bereich entfernen und (im 45 Gradwinkel) anrauen. Gesamten Bereich sandstrahlen oder mit einem groben Diamantfräser abschleifen. Mit Wasser spülen und mit Luft trocknen.
3. BARRIER GEL auf das Aluminiumoxid/Zirkonoxid oder das Gingiva-Gewebe auftragen, um die Bereiche zu schützen, die nicht geätzt werden sollen.
4. PORCELAIN ETCHANT gemäß den Herstelleranweisungen auf die trockene Porzellanoberfläche auftragen. Während des gesamten Verfahrens den Bereich beobachten, der geätzt wird. PORCELAIN ETCHANT absaugen, danach mit reichlich Wasser spülen und mit Luft trocknen. Die geätzte Oberfläche sollte matt und frostig erscheinen.
5. Das geätzte Porzellan durch Aufbringen von UNI-ETCH oder ETCH-37 reinigen und das Ätzgel dabei 20 Sekunden lang einreiben, um alle Salze zu entfernen. Gründlich spülen und trocknen.
6. Eine dünne Schicht **PORCELAIN PRIMER** auf die geätzte Porzellanoberfläche auftragen und 30 Sekunden warten. Mit (warmer) Luft trocknen.
7. Empfehlung: 1-2 Schichten Z-PRIME Plus auf das frei liegende Zirkonoxid/Aluminiumoxid auftragen und mit Luft 3-5 Sekunden trocknen.
8. OPTIONAL: Eine Schicht PORCELAIN BONDING RESIN auf Porzellan und Zirkonoxid oder Aluminiumoxid auftragen, behutsam mit Luft trocknen (optional mit Licht aushärten).
9. Die Reparatur mithilfe eines (Micro-Hybrid-) Komposits (z. B. ÆLITE All-Purpose Body) abschließen und nachbearbeiten/polieren.

ENTSORGUNG: Die lokalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten. Liegen diese nicht vor, die nationalen bzw. regionalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

LAGERUNG: Bei Raumtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F) lagern. Siehe Etiketten der Einzelkomponenten für spezifische Haltbarkeitsdaten.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Nichtverwendung der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt die damit verbundenen Risiken und Haftung.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL und OPAQUER werden von BISCO, Inc. hergestellt.
UNI-ETCH ist eine eingetragene Marke von BISCO, Inc.
ETCH-37, ÆLITE und Z-PRIME sind Marken von BISCO, Inc.

FR

PORCELAIN PRIMER*
Apprêt silane préhydrolysé
INFORMATION GENERALE

PORCELAIN PRIMER est un agent de couplage (silane) monocomposant dans une base acétone / alcool, conçu pour améliorer l'adhésion entre la céramique et les résines composites. Le silane est un monomère à double-fonction avec un groupement silanol qui réagit avec les surfaces céramiques et un groupement méthacrylate qui copolymérise avec la matrice résineuse des composites. Les agents de couplage à base de silane sont connus pour améliorer la mouillabilité des substrats en verre par les résines composites, augmenter l'adhésion physique, mécanique et chimique des résines composites sur la céramique et procurer une plus grande résistance aux attaques hydriques au niveau de l'interface adhésif.

Avant l'application du silane, les surfaces concernées par le collage doivent être mordancées à l'aide de PORCELAIN ETCHANT* (acide fluorhydrique à 4 % ou 9,5 %). Cela permet à la céramique de devenir non seulement extrêmement poreuse, mais également hautement réceptive au silane en créant des groupements hydroxyles réactifs à la surface de la céramique.

Indications :
A. Collage de restaurations en céramique mordancée / disilicate de lithium mordancé
B. Réparation de restaurations en céramique / disilicate de lithium
C. Réparation de prothèses céramo-métalliques
D. Réparation de restaurations céramiques sur zircone / alumine

Avertissements :
- Hautement inflammable
- Eviter les projections dans les yeux. En cas de contact oculaire avec le **PORCELAIN PRIMER**, rincer abondamment à l'eau et contacter les services médicaux.
- Isolation requise pour les réparations intra-orales, la contamination compromettrait sérieusement l'adhésion.

Mises en garde :
- Contamination croisée : Produit susceptible de contenir des accessoires exclusivement destinés à un usage unique. Jeter les accessoires utilisés ou contaminés. Ne pas nettoyer, désinfecter ou réutiliser.

Précautions :
- **PORCELAIN PRIMER** est susceptible de provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibilisées. En cas de contact cutané, laver soigneusement à l'eau et au savon.
- Eviter toute contamination par la salive, le sang ou l'eau lors de ces procédures.
- Fiche de données de sécuritédisponible sur demande.
- Fiche de données de sécurité disponible sur www.Bisco.com.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

A. Collage de restaurations en céramique mordancée / disilicate de lithium mordancé :
NOTE : Si la restauration en céramique n'a pas été mordancée au laboratoire, contacter votre laboratoire de prothèse afin de connaître les instructions d'utilisation à suivre du fabricant. Les produits de BISCO destinés à cette procédure comprennent des PORCELAIN ETCHANTS à 4 % et 9,5 % (gels tamponnés d'acide fluorhydrique).
1. Appliquer à l'aide d'un pinceau 1 à 2 fines couches de **PORCELAIN PRIMER** sur l'intrados de la pièce prothétique en céramique préalablement mordancée et laisser agir 30 secondes. Sécher à l'air (chaud) à l'aide d'une seringue à air.
   NOTE : La surface de la céramique présente le même aspect avant et après application du **PORCELAIN PRIMER**.
2. Appliquer une couche de PORCELAIN BONDING RESIN* (résine sans HEMA) sur l'intrados de la pièce prothétique, sécher / étaler à l'air comprimé. Ne PAS photopolymériser !
   OU appliquer l'adhésif selon les instructions du fabricant.
3. Poursuivre avec la procédure de scellement adhésif (collage).

B. Réparation de restaurations en céramique / disilicate de lithium :
1. Isoler la zone de réparation.
2. Eliminer la couche glacée et réaliser un biseau (45°) sur la céramique autour de la zone de réparation. Microsabler toutes les surfaces concernées par le collage ou raviver à l'aide d'une fraise diamantée de forte granulométrie. Rincer à l'eau et sécher à l'air comprimé.
3. Placer le gel d'isolation BARRIER GEL* sur les tissus gingivaux pouvant être exposés et les surfaces céramiques non-concernées par le collage, afin de prévenir le risque de contact avec le gel de mordançage.
4. Appliquer PORCELAIN ETCHANT sur les surfaces préalablement séchées selon les instructions du fabricant. La zone de mordançage doit être observée continuellement tout au long de cette procédure. Eliminer le gel PORCELAIN ETCHANT par aspiration, puis rincer abondamment à l'eau et sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et crayeuse.
5. Nettoyer la céramique mordancée en y appliquant le gel d'acide phosphorique UNI-ETCH®* et agiter pendant 20 secondes afin d'éliminer toute trace de sels. Rincer et sécher totalement.
6. Appliquer une fine couche de **PORCELAIN PRIMER** sur les surfaces céramiques mordancées et laisser agir 30 secondes. Sécher à l'air (chaud) à l'aide d'une seringue à air.
7. Appliquer une couche de PORCELAIN BONDING RESIN, sécher / étaler à l'air comprimé (photopolymérisation optionnelle).
8. Réaliser la réparation à l'aide d'un composite micro-hybride (par exemple ÆLITE™* All-Purpose Body), puis finir et polir.

C. Réparation de prothèses céramo-métalliques :
1. Isoler la zone de réparation.
2. Eliminer la couche glacée et réaliser un biseau (45°) sur la céramique autour de la zone de réparation. Microsabler toutes les surfaces concernées par le collage ou raviver à l'aide d'une fraise diamantée de forte granulométrie. Rincer à l'eau et sécher à l'air comprimé.
3. Placer le gel d'isolation BARRIER GEL sur les tissus gingivaux pouvant être exposés et les surfaces métalliques non-concernées par le collage, afin de prévenir le risque de contact avec le gel de mordançage.
4. Appliquer PORCELAIN ETCHANT sur les surfaces préalablement séchées selon les instructions du fabricant. La zone de mordançage doit être observée continuellement tout au long de cette procédure. Eliminer le gel PORCELAIN ETCHANT par aspiration, puis rincer abondamment à l'eau et sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et crayeuse.
5. Nettoyer la céramique mordancée en y appliquant le gel d'acide phosphorique UNI-ETCH et agiter pendant 20 secondes afin d'éliminer toute trace de sels. Rincer et sécher totalement.
6. Appliquer une fine couche de **PORCELAIN PRIMER** sur les surfaces céramiques mordancées et laisser agir 30 secondes. Sécher à l'air (chaud) à l'aide d'une seringue à air.
7. Appliquer 1 à 2 couches de Z-PRIME™* Plus sur le métal exposé et sécher à l'aide d'une seringue à air pendant 3 à 5 secondes.
8. Agiter les flacons de base et de catalyseur d'OPAQUER*. Placer une goutte de chaque produit dans un godet de mélange et mélanger à l'aide d'un applicateur. Appliquer une fine couche du mélange sur les surfaces métalliques et le laisser polymériser par réaction chimique ou photopolymériser 5 secondes.
9. Appliquer une couche de PORCELAIN BONDING RESIN, sécher / étaler à l'air comprimé (photopolymérisation optionnelle).
10. Réaliser la réparation à l'aide d'un composite micro-hybride (par exemple ÆLITE All-Purpose Body), puis finir et polir.

D. Réparation de restaurations céramiques sur zircone / alumine :
1. Isoler la zone de réparation.
2. Eliminer la couche glacée et réaliser un biseau (45°) sur la céramique autour de la zone de réparation. Microsabler toutes les surfaces concernées par le collage ou raviver à l'aide d'une fraise diamantée de forte granulométrie. Rincer à l'eau et sécher à l'air comprimé.
3. Placer le gel d'isolation BARRIER GEL sur les tissus gingivaux pouvant être exposés et les surfaces en zircone / alumine non-concernées par le collage, afin de prévenir le risque de contact avec le gel de mordançage.
4. Appliquer PORCELAIN ETCHANT sur les surfaces préalablement séchées selon les instructions du fabricant. La zone de mordançage doit être observée continuellement tout au long de cette procédure. Eliminer le gel PORCELAIN ETCHANT par aspiration, puis rincer abondamment à l'eau et sécher à l'air comprimé. La surface mordancée doit paraître mate et crayeuse.
5. Nettoyer la céramique mordancée en y appliquant le gel d'acide phosphorique UNI-ETCH et agiter pendant 20 secondes afin d'éliminer toute trace de sels. Rincer et sécher totalement.
6. Appliquer une fine couche de **PORCELAIN PRIMER** sur les surfaces céramiques mordancées et laisser agir 30 secondes. Sécher à l'air (chaud) à l'aide d'une seringue à air.
7. Technique recommandée : Appliquer 1 à 2 couches de Z-PRIME Plus sur les surfaces exposées en zircone / alumine et sécher à l'aide d'une seringue à air pendant 3 à 5 secondes.
8. Appliquer une couche de PORCELAIN BONDING RESIN sur la céramique et l'infrastructure en zircone ou alumine, sécher / étaler à l'air comprimé (photopolymérisation optionnelle).
9. Réaliser la réparation à l'aide d'un composite micro-hybride (par exemple ÆLITE All-Purpose Body), puis finir et polir.

CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION : Se référer aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.

CONSERVATION : Conserver à température ambiante (20°C / 68°F - 25°C / 77°F). Voir les étiquettes individuelles pour les dates de péremption spécifiques.

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en oeuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL, et OPAQUER sont fabriqués par BISCO, Inc.
UNI-ETCH est une marque déposée de BISCO, Inc.
ÆLITE et Z-PRIME sont des marques de BISCO, Inc.

ES

PORCELAIN PRIMER*
Primer prehidrolizado basado en silano
INFORMACIÓN GENERAL

PORCELAIN PRIMER es un agente de acoplamiento de silano de componente único en una base de alcohol y acetona que se utiliza para mejorar la unión adhesiva entre la porcelana y el composite. El silano es un monómero de doble función que consiste en un grupo silanol que reacciona con la superficie de porcelana, y un grupo metacrilato que copolimeriza con la matriz de resina del composite. Se sabe que los agentes de acoplamiento de silano mejoran la humectabilidad de los substratos de cristal mediante resinas compuestas, aumentan la unión física, mecánica y química de composite a porcelana y generan una mayor resistencia al ataque del agua en la interfaz de unión.

Antes de la aplicación de silano, el lugar de reparación de porcelana debe ser grabado con PORCELAIN ETCHANT* (4% o 9.5% de ácido fluorhídrico). Este proceso permite que la porcelana se vuelva no solo altamente porosa, sino también altamente receptiva al silano creando grupos de hidroxilo reactivos en la superficie de porcelana.

Indicaciones de uso:
A. Adhesión de la porcelana grabada/Restauraciones con disilicato de litio
B. Reparación de porcelana/Restauraciones con disilicato de litio
C. Reparación de porcelana fundida sobre metal
D. Reparación de porcelana fundida sobre zirconia/alúmina

Advertencias:
- Altamente inflamable
- Evite el contacto con los ojos. Si Porcelain Primer entra en contacto con los ojos, enjuague con abundante agua y busque atención médica.
- Se requiere aislamiento para las reconstrucciones intraorales, la contaminación compromete seriamente la adhesión.

Avisos:
- Contaminación cruzada: El producto puede contener elementos diseñados para usarse una sola vez. Deseche los accesorios usados o contaminados. No limpiar, desinfectar ni reutilizar.

Precauciónes:
- **PORCELAIN PRIMER** puede causar sensibilización por contacto con la piel en personas propensas. En caso de contacto con la piel, limpiarla a fondo con agua y jabón.
- Durante estos procedimientos se debe evitar la contaminación por saliva, sangre o agua.
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en www.Bisco.com.

INSTRUCCIONES DE USO

A. Adhesión de la porcelana grabada/Restauraciones con disilicato de litio:
NOTA: Si el laboratorio no ha grabado la restauración de porcelana, comunicarse con el laboratorio y/o el fabricante de cerámicas para obtener las instrucciones de grabado adecuadas. Los productos BISCO conexos incluyen 4% y 9.5% PORCELAIN ETCHANTS (Geles de ácido fluorhídrico débil).
1. Con una brocha aplicar de 1 a 2 capas finas de **PORCELAIN PRIMER** en la superficie interna de la restauración de porcelana grabada y esperar 30 segundos. Secar con una jeringuilla de aire caliente.
   NOTA: La superficie de porcelana tendrá el mismo aspecto que antes y después de la aplicación de **PORCELAIN PRIMER**.
2. Aplicar una capa de PORCELAIN BONDING RESIN* (resina sin HEMA) en la superficie interna de la restauración, muy fina. ¡NO aplicar cura ligera!
   O BIEN aplicar adhesivo según las instrucciones del fabricante.
3. Continuar con los procedimientos de cementación.

B. Reparación de porcelana/Restauraciones con disilicato de litio:
1. Aislar el área a reparar.
2. Eliminar el esmalte y biselar (45 grados) la porcelana alrededor del área a reparar. Limpiar por chorro de arena o pulir con una fresa de diamante gruesa. Enjuagar con agua y secar al aire.
3. Colocar el BARRIER GEL* en el tejido gingival que puede estar expuesto o porcelana para proteger las áreas donde no se desea grabado.
4. Aplicar la PORCELAIN ETCHANT en la superficie seca de porcelana según las instrucciones del fabricante. Continuar observando el lugar de grabado durante todo el procedimiento. Succionar la PORCELAIN ETCHANT, y enjuagar a continuación con abundante agua y secar al aire. La superficie grabada debe tener un aspecto opaco y escarchado.
5. Limpiar la porcelana grabada mediante la aplicación de UNI-ETCH®* y agitar durante 20 segundos para eliminar las sales. Enjuagar y secar completamente.
6. Aplicar 1 capa fina de **PORCELAIN PRIMER** en la superficie de porcelana grabada y dejar reposar durante 30 segundos. Secar con una jeringuilla de aire (caliente).
7. Aplicar una capa de PORCELAIN BONDING RESIN, muy fina (cura ligera opcional).
8. Realizar la reparación mediante un compuesto microhíbrido (p. ej., ÆLITE™* All-Purpose Body) y aplicar acabado/pulido.

C. Reparación de porcelana fundida sobre metal:
1. Aislar el área a reparar.
2. Eliminar el esmalte y biselar la porcelana (45°) alrededor del área a reparar. Limpiar por chorro de arena o pulir con una fresa de diamante gruesa. Enjuagar con agua y secar al aire.
3. Colocar el BARRIER GEL en el tejido gingival y el metal que pueden estar expuestos para proteger las áreas donde no se desea grabado.
4. Aplicar la PORCELAIN ETCHANT en la superficie seca de porcelana según las instrucciones del fabricante. Continuar observando el lugar de grabado durante todo el procedimiento. Succionar la PORCELAIN ETCHANT, y enjuagar a continuación con abundante agua y secar al aire. La superficie grabada debe tener un aspecto opaco y escarchado.
5. Limpiar la porcelana grabada mediante la aplicación de UNI-ETCH y agitar durante 20 segundos para eliminar las sales. Enjuagar y secar completamente.
6. Aplicar 1 capa fina de **PORCELAIN PRIMER** en la superficie de porcelana grabada y dejar reposar durante 30 segundos. Secar con una jeringuilla de aire (caliente).
7. Aplicar de 1 a 2 capas de Z-PRIME™* Plus en el metal expuesto y secar con una jeringuilla de aire durante 3 a 5 segundos.
8. Agitar bien la base OPAQUER* y las botellas de base y catalizador antes de la aplicación. Aplicar una gota de cada catalizador y base en un bloc de mezcla, y mezclar con la punta de un pincel. Aplicar una capa fina de OPAQUER sólo en la superficie de metal y dejar autocurar, o aplicar cura ligera durante 5 segundos.
9. Aplicar una capa de PORCELAIN BONDING RESIN, muy fina (cura ligera opcional).
10. Realizar la reparación mediante un compuesto microhíbrido (p. ej., ÆLITE All-Purpose Body) y aplicar acabado/pulido.

D. Reparación de porcelana fundida sobre zirconia/alúmina:
1. Aislar el área a reparar.
2. Eliminar el esmalte y biselar la porcelana (45°) alrededor del área a reparar. Limpiar por chorro de arena o pulir con una fresa de diamante gruesa. Enjuagar con agua y secar al aire.
3. Colocar el BARRIER GEL en el tejido gingival y la alúmina/zirconia que pueda estar expuesta para proteger las áreas donde no se desea grabado.
4. Aplicar la PORCELAIN ETCHANT en la superficie seca de porcelana según las instrucciones del fabricante. Continuar observando el lugar de grabado durante todo el procedimiento. Succionar la PORCELAIN ETCHANT, y enjuagar a continuación con abundante agua y secar al aire. La superficie grabada debe tener un aspecto opaco y escarchado.
5. Limpiar la porcelana grabada mediante la aplicación de UNI-ETCH y agitar durante 20 segundos para eliminar las sales. Enjuagar y secar completamente.
6. Aplicar 1 capa fina de **PORCELAIN PRIMER** en la superficie de porcelana grabada y dejar reposar durante 30 segundos. Secar con una jeringuilla de aire (caliente).
7. Se recomienda: Aplicar de 1 a 2 capas de Z-PRIME Plus en la zirconia/alúmina expuesta y secar con una jeringuilla de aire durante 3 a 5 segundos.
8. Aplicar una capa de PORCELAIN BONDING RESIN sobre la porcelana y zirconia o alúmina, muy fina (cura ligera opcional).
9. Realizar la reparación mediante un compuesto microhíbrido (p. ej., ÆLITE All-Purpose Body) y aplicar acabado/pulido.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionalesrelacionadas con los residuos.

ALMACENAMIENTO: Guardar a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Consultar las etiquetas de los componentes individuales para comprobar las fechas de caducidad.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL y OPAQUER son fabricados por BISCO, Inc.
UNI-ETCH es una marca registrada de BISCO, Inc.
ÆLITE y Z-PRIME son marcas registradas de BISCO, Inc.

IT

PORCELAIN PRIMER*
Primer a base di silano pre-idrolizzato
INFORMAZIONI GENERALI

PORCELAIN PRIMER è un agente di priming mono-componente a base di silano in una miscela di alcol e acetone, impiegato per migliorare il legame adesivo fra la ceramica e il composito. Il silano è un monomero a doppia funzione, composto da un gruppo silanolo che reagisce con la superficie della ceramica e da un gruppo metacrilato che si co-polimerizza con la matrice di resina del composito. Gli agenti di priming a base di silano migliorano notoriamente la bagnabilità dei substrati di vetro per effetto dell'azione prodotta dalle resine del composito, aumentano il legame fisico, meccanico e chimico del composito con la ceramica e raggiungono una maggiore resistenza all'attacco dell'acqua sull'interfaccia legante.

Prima di applicare il silano, è necessario mordenzare l'area di riparazione di ceramica con PORCELAIN ETCHANT* (acido idrofluorico al 4% o 9,5%). Questo processo consente alla ceramica di raggiungere un elevato grado non solo di porosità ma anche di ricettività del silano mediante la creazione di gruppi idrossili reattivi sulla superficie della ceramica.

Indicazioni per l'uso:
A. Legame di restauri di ceramica mordenzata/disilicato di litio
B. Riparazione di restauri di ceramica/disilicato di litio
C. Riparazione di ceramica-fusa-con-metallo
D. Riparazione di ceramica-fusa-con-zirconio/allumina

Avverteze:
- Estremamente infiammabile
- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e chiedere assistenza medica.
- E' importante isolare il campo di lavoro nei restauri intraorali in quanto la contaminazione potrebbe compromettere seriamente l'adesione.

Raccomandazioni:
- Contaminazione: il prodotto può contenere articoli monouso che non si possono riutilizzare. Si prega di disporre definitivamente delle cannule usate o contaminate. Si prega di non riutilizzare, pulire o disinfettare questi articoli.

Precauzioni:
- **PORCELAIN PRIMER** può dare origine a reazioni allergiche cutanee in soggetti ipersensibili. In caso di contatto con la cute, lavare a fondo con acqua e sapone.
- Evitare il contatto con saliva, sangue o acqua durante le procedure.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su www.Bisco.com.

ISTRUZIONI PER L'USO

A. Legame di restauri di ceramica mordenzata/disilicato di litio:
NOTA: se il laboratorio non ha mordenzato il restauro di ceramica, contattare il laboratorio e/o il produttore della ceramica per maggiori informazioni sulle modalità di mordenzatura. I prodotti correlati a BISCO includono PORCELAIN ETCHANT (gel tamponi in acido idrofluorico) al 4% e 9,5%.
1. Applicare con il pennello 1-2 strati sottili di **PORCELAIN PRIMER** sulla superficie interna del restauro di ceramica mordenzato e attendere 30 secondi. Asciugare con una siringa d'aria calda.
   NOTA: la superficie della ceramica avrà lo stesso aspetto prima e dopo l'applicazione del **PORCELAIN PRIMER**
2. Applicare uno strato di PORCELAIN BONDING RESIN* (resina senza HEMA) sulla superficie interna del restauro, asciugare con aria. NON fotopolimerizzare! OPPURE applicare l'adesivo in base alle istruzioni del produttore.
3. Proseguire con le procedure di cementazione.

B. Riparazione di restauri di ceramica/disilicato di litio:
1. Isolare l'area da riparare.
2. Rimuovere lo smalto e smussare (45 gradi) la ceramica attorno all'area da riparare. Sabbiare l'intera area o abradere con una fresa diamantata a grana grossa. Sciacquare con acqua e asciugare all'aria.
3. Posizionare il BARRIER GEL* sul tessuto gengivale che può essere esposto a ceramica al fine di proteggere le aree in cui la mordenzatura non è auspicabile.
4. Applicare il PORCELAIN ETCHANT sulla superficie asciutta della ceramica in base alle istruzioni del produttore. Tenere sotto controllo l'area di mordenzatura per l'intera durata della procedura. Aspirare il PORCELAIN ETCHANT, quindi sciacquare con abbondante acqua e asciugare all'aria. La superficie mordenzata apparirà appannata e ghiacciata.
5. Pulire la ceramica mordenzata applicando UNI-ETCH®* e agitare per 20 secondi per rimuovere eventuali residui salini. Sciacquare e asciugare bene.
6. Applicare 1 strato sottile di **PORCELAIN PRIMER** sulla superficie mordenzata della ceramica e lasciare riposare per 30 secondi. Asciugare con una siringa d'aria (calda).
7. Applicare uno strato di PORCELAIN BONDING RESIN, asciugare con aria (fotopolimerizzazione facoltativa).
8. Completare la riparazione mediante l'uso di un composito microibrido (p.e. ÆLITE™* All-Purpose Body) e procedere alla finitura/lucidatura.

C. Riparazione di ceramica-fusa-con-metallo:
1. Isolare l'area da riparare.
2. Rimuovere lo smalto e smussare (45°) la ceramica attorno all'area da riparare. Sabbiare l'intera area o abradere con una fresa diamantata a grana grossa. Sciacquare con acqua e asciugare all'aria.
3. Posizionare il BARRIER GEL sul tessuto gengivale e sul metallo che possono essere esposti a ceramica al fine diproteggere le aree in cui la mordenzatura non è auspicabile.
4. Applicare il PORCELAIN ETCHANT sulla superficie asciutta della ceramica in base alle istruzioni del produttore. Tenere sotto controllo l'area di mordenzatura per l'intera durata della procedura. Aspirare il PORCELAIN ETCHANT, quindi sciacquare con abbondante acqua e asciugare all'aria. La superficie mordenzata apparirà appannata e ghiacciata.
5. Pulire la ceramica mordenzata applicando UNI-ETCH e agitare per 20 secondi al fine di rimuovere eventuali residui salini. Sciacquare e asciugare bene.
6. Applicare 1 strato sottile di **PORCELAIN PRIMER** alla superficie mordenzata della ceramica e lasciare riposare per 30 secondi. Asciugare con una siringa d'aria (calda).
7. Applicare 1-2 strati di Z-PRIME™* Plus al metallo esposto e asciugare con una siringa d'aria per 3-5 secondi.
8. Agitare bene i flaconi OPAQUER* Base and Catalyst prima dell'applicazione. Applicare una goccia ciascuno di Catalyst e di Base su un blocchetto di miscelazione, e mescolare con l'estremità di uno spazzolino. Applicare uno strato sottile di OPAQUER solo sulla superficie di metallo e consentire il processo di autoindurimento fotopolimerizzazione per 5 secondi.
9. Applicare uno strato di PORCELAIN BONDING RESIN, asciugare con aria (fotopolimerizzazione facoltativa).
10. Completare la riparazione mediante l'uso di un composito microibrido (p.e. ÆLITE All-Purpose Body) e procedere alla finitura/lucidatura.

D. Riparazione di ceramica-fusa-con-zirconio/allumina:
1. Isolare l'area da riparare.
2. Rimuovere lo smalto e smussare (45°) la ceramica attorno all'area da riparare. Sabbiare l'intera area o abradere con una fresa diamantata a grana grossa. Sciacquare con acqua e asciugare all'aria.
3. Posizionare il BARRIER GEL sul tessuto gengivale e sull'allumina/zirconio che possono essere esposti a ceramica al fine di proteggere le aree dove la mordenzatura non è auspicabile.
4. Applicare il PORCELAIN ETCHANT sulla superficie asciutta della ceramica in base alle istruzioni del produttore. Tenere sotto controllo l'area di mordenzatura per l'intera durata della procedura. Aspirare il PORCELAIN ETCHANT, quindi sciacquare con abbondante acqua e asciugare all'aria. La superficie mordenzata apparirà appannata e ghiacciata.
5. Pulire la ceramica mordenzata applicando UNI-ETCH e agitare per 20 secondi al fine di rimuovere eventuali residui salini. Sciacquare e asciugare bene.
6. Applicare 1 strato sottile di **PORCELAIN PRIMER** alla superficie mordenzata della ceramica e lasciare riposare per 30 secondi. Asciugare con una siringa d'aria (calda).
7. Uso raccomandato: applicare 1-2 strati di Z-PRIME Plus a zirconio/allumina esposti e asciugare con una siringa d'aria per 3-5 secondi.
8. Applicare uno strato di PORCELAIN BONDING RESIN su ceramica e zirconio o allumina, asciugare con aria (fotopolimerizzazione facoltativa).
9. Completare la riparazione mediante l'uso di un composito microibrido (p.e. ÆLITE All-Purpose Body) e procedere alla finitura/lucidatura.

SMALTIMENTOL: Per quanto rigurada lo smaltimento, fare riferimento alle norme locali in materia di gestione dei rifiuti. Nel caso in cui non fossero disponibili, fare riferimento alle norme regionali o nazionali in materia di gestione dei rifiuti.

CONSERVAZIONE: conservare a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti.

GARANZIA: BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire i prodotti in presenza di difetti comprovati. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti sia consequenziali, derivanti dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come sopra descritto. È responsabilità dell'utente determinare l'idoneità del prodotto all'uso previsto prima di utilizzare il prodotto per l'uso previsto. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità legati all'utilizzo del prodotto.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL e OPAQUER sono prodotti da BISCO, Inc.
UNI-ETCH è un marchio registrato di BISCO, Inc.
ÆLITE and Z-PRIME sono marchi registrati di BISCO, Inc.

SE

PORCELAIN PRIMER*
Pre-Hydrolyserad Silanprimer
ALLMÄN INFORMATION

PORCELAIN PRIMER är ett alkohol- och acetonbaserat en-komponentssilan, som används för att förbättra den adhesiva bindningen mellan porslin och komposit. Silan är en momomer med dubbel funktion, som består av en silanolgrupp vilken reagerar med porslinsytan och en metakrylatgrupp som sampolymeriseras med kompositens resinmatris. Silanbindare är kända för att öka glasfillerns vätbarhet i kompositer liksom att öka mekanisk och kemisk bindning av komposit till porslin samt ge bättre motstånd mot vattendegradering i bindningsskiktet.

Innan silan appliceras måste porslinsytan etsas med PORCELAIN ETCHANT* (4% eller 9.5% fluorvätesyra). Detta förfarande gör att porslinet inte bara blir mycket poröst i ytan utan ökar också porslinets förmåga att ta upp silanet genom att skapa en reaktiv hydroxylgrupp på porslinets yta.

Användningsområden:
A. Bindning till etsade porslins-/litiumdisilikatersättningar
B. Reparatur av porslins-/litiumdisilikatersättningar
C. Reparatur av MK-porslin
D. Reparatur av zirkonium-/aluminiumoxidförstärkt porslin

Varningar:
- Mycket brandfarligt
- Undvik stänk i ögonen. Om **PORCELAIN PRIMER** kommer i kontakt med ögonen spola med mycket vatten och kontakta läkare.
- Isolering krävs för intraorala reparaturer, kontamination försämrar bindningen allvarligt.

Observanda:
- Kors-kontamination: Produkt kan innehålla delar som är avsedda för en-gångsanvändning. Släng använda eller kontaminerade tillbehör. Rengör, desinficera eller återanvänd inte.

Försiktighetsåtgärder:
- **PORCELAIN PRIMER** kan orsaka hudsensibilisering hos känsliga personer. Vid hudkonktakt tvätta noggrant med tvål och vatten
- Kontamination med saliv, blod eller vatten bör undvikas vid hantering av denna produkt.
- Säkerhetsdatablad finns att rekvirera.
- Säkerhetsdatablad finns på www.Bisco.com.

BRUKSANVISNING

A. Bindning till etsade porslins-/litiumdisilikatersättningar:
OBS: Om laboratoriet inte har etsat porslinsersättningen, kontakta laboratoriet eller tillverkaren av keramen för korrekta etsningsanvisningar. Relevanta BISCO-produkter i sammanhanget inkluderar 4% eller 9.5% PORCEALIN ETCHANT (buffrad fluorvätesyragel).
1. Lägg på 1-2 skikt med **PORCELAIN PRIMER** på den etsade ersättningens interna ytor och låt verka i 30 sekunder. Torka med (varm) blästerluft. OBS: Ytan på porslinet ser likadan ut efter som före applikation av **PORCELAIN PRIMER**.
2. Applicera ett skikt med PORCELAIN BONDING RESIN* (HEMA-fritt resin) på ersättningens interna ytor, tunna ut med luft-bläster. Ljushärda INTE
   eller applicera adhesiv i enlighet med tillverkarens anvisningar.
3. Fortskrid med cementeringsförfarande.

B. Reparatur av porslins-/litiumdisilikatersättningar:
1. Isolera arbetsfältet.
2. Avlägsna ytglasyr och kantskär porslinet (45°) runt reparationsområdet. Sandblästra hela området eller rugga upp med grov diamant. Spola med vatten och torka.
3. Applicera BARRIEL GEL* på angränsande gingival vävnad eller porslin som kan komma att exponeras, för att skydda områden där etsning inte är önskvärt.
4. Applicera PORCELAIN ETCHANT på den torra porslinsytan i enlighet med tillverkarens anvisningar. Håll etsområdet under uppsikt under hela etsförfarandet. Sug bort PORCELAIN ETCHANT och spola sedan rikligt med vatten och torka med luftbläster. Den etsade utan skall se matt och frostig ut.
5. Rengör den etsade porslinsytan genom att applicera UNI-ETCH®* (fosforsyragel) och gnugga runt i 20 sekunder för att avlägsna eventuella saltrester. Spola och torka noggrant.
6. Applicera ett tunt skikt med **PORCELAIN PRIMER** på den etsade ytan och låt verka i 30 sekunder. Torka med (varm) blästerluft.
7. Applicera ett skikt med PORCELAIN BONDING RESIN, tunna ut med luftbläster (ev ljushärda, om så önskas).
8. Färdigställ reparaturen genom att använda ett mikrohybridkomposit (t ex ÆLITE™* All-Purpose Body) och finishera/polera.

C. Reparatur av MK-porslin:
1. Isolera arbetsfältet.
2. Avlägsna ytglasyr och kantskär porslinet (45°) runt reparationsområdet. Sandblästra hela området eller rugga upp med grov diamant. Spola med vatten och torka.
3. Applicera BARRIEL GEL på angränsande gingival vävnad eller metall som kan komma att exponeras, för att skydda områden där etsning inte är önskvärt.
4. Applicera PORCELAIN ETCHANT på den torra porslinsytan i enlighet med tillverkarens anvisningar. Håll etsområdet under uppsikt under hela etsförfarandet. Sug bort PORCELAIN ETCHANT och spola sedan rikligt med vatten och torka med luftbläster. Den etsade utan skall se matt och frostig ut.
5. Rengör den etsade porslinsytan genom att applicera UNI-ETCH (fosforsyragel) och gnugga runt i 20 sekunder för att avlägsna eventuella saltrester. Spola och torka noggrant.
6. Applicera ett tunt skikt med **PORCELAIN PRIMER** på den etsade ytan och låt verka i 30 sekunder. Torka med (varm) blästerluft.
7. Applicera 1-2 skikt med Z-PRIME™* Plus på den exponerade metallen och torka med luftbläster i 3-5 sekunder.
8. Skaka flaskorna OPAQUER* Base & Catalyst före användning. Lägg upp en droppe vardera på ett blandningsblock och blanda med en pensel. Applicera ett tunt skikt OPAQUER endast på metallytorna och låt självhärda eller ljushärda i 5 sekunder.
9. Applicera ett skikt med PORCELAIN BONDING RESIN, tunna ut med luftbläster (ev ljushärda, om så önskas).
10. Färdigställ reparaturen genom att använda ett mikrohybridkomposit (t ex ÆLITE All-Purpose Body) och finishera/polera.

D. Reparatur av zirkonium-/aluminiumoxidförstärkt porslin:
1. Isolera arbetsfältet.
2. Avlägsna ytglasyr och kantskär porslinet (45°) runt reparationsområdet. Sandblästra hela området eller rugga upp med grov diamant. Spola med vatten och torka.
3. Applicera BARRIEL GEL på angränsande gingival vävnad eller aluminiumoxid eller zirkonium som kan komma att exponeras, för att skydda områden där etsning inte är önskvärt.
4. Applicera PORCELAIN ETCHANT på den torra porslinsytan i enlighet med tillverkarens anvisningar. Håll etsområdet under uppsikt under hela etsförfarandet. Sug bort PORCELAIN ETCHANT och spola sedan rikligt med vatten och torka med luftbläster. Den etsade utan skall se matt och frostig ut.
5. Rengör den etsade porslinsytan genom att applicera UNI-ETCH (fosforsyragel) och gnugga runt i 20 sekunder för att avlägsna eventuella saltrester. Spola och torka noggrant.
6. Applicera ett tunt skikt med **PORCELAIN PRIMER** på den etsade ytan och låt verka i 30 sekunder. Torka med (varm) blästerluft.
7. Rekommenderas: Applicera 1-2 skikt med Z-PRIME Plus på exponerad zirkonium/aluminiumoxid och torka med luftbläster i 3-5 sekunder.
8. Applicera ett skikt PORCELAIN BONDING RESIN på porslin, zirkonium och aluminiumoxid. Tunna ut med luftbläster (ev ljushärda, om så önskas)
9. Färdigställ reparaturen genom att använda ett mikrohybridkomposit (t ex ÆLITE All-Purpose Body) och finishera/polera.

AVFALLSHANTERING: Följ lokala anvisningar för avfallshantering. I frånvaro av sådana, följ nationella eller regionala avfallshanteringföreskrifter.

FÖRVARING: Förvaras vid rumstemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Se märkning av individuella komponenter för särskilda utgångsdatum.

GARANTI: BISCO, Inc. bekräftar skyldigheten att ersätta produkter som visats vara defekta. BISCO, Inc. påtar sig inte ansvarsskyldighet som hänförs till skador eller förluster, vare sig direkta eller indirekta som följd av användning eller felaktig användning av produkterna. Före användning åligger det användaren att bedöma lämpligheten att använda produkten för avsett ändamål. Användaren påtar sig därigenom all risk och ansvarsskyldighet.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL och OPAQUER tillverkas av BISCO Inc.
UNI-ETCH är ett registrerat varumärke som tillhör BISCO Inc.
AELITE och Z-PRIME är varumärken som tillhör BISCO Inc.

DK

PORCELAIN PRIMER*
Præ-hydrolyseret Silan Primer
GENERELLE OPLYSNINGER

PORCELAIN PRIMER er en en-komponent, ethanol- og acetonebaseret silanforbindelse, der anvendes til at forbedre bindingen mellem porcelæn og komposit. Silan er en monomer med en dobbeltfunktion, bestående af en silanolgruppe, som reagerer med porcelænsoverfladen, og en metakrylatgruppe, der co-polymeriserer med kompositten resinmatrix. Silanforbindelser er kendt for at forbedre befugtningen af glassubstrater med kompositmaterialer, øge den fysiske, mekaniske og kemiske binding af komposit til porcelæn samt øge modstandsevnen over for vandoptagelse i bindingsinterfasen.

Inden applicering af silan skal det område på porcelænet, der skal repareres, ætses med PORCELAIN ETCHANT* (4 % eller 9,5 % flussyre). Denne proces efterlader ikke alene porcelænet meget porøst, men også meget modtagelig over for silanen ved at skabe reaktive hydroxylgrupper på porcelænets overflade.

Indikationer:
A. Bonding til ætsede, lithium-disilikat-baserede porcelænsrestaureringer
B. Reparation af lithium-disilikat-baserede porcelænsrestaureringer
C. Reparation af metal/keramik-restaureringer
D. Reparation af aluminium/zirkonium-keramik restaureringer

Advarsler:
- Yderst brandbar.
- Undgå kontakt med øjnene. Hvis **PORCELAIN PRIMER** kommer i kontakt med øjnene, skylles med rigelige mængder vand. Søg læge.
- Isolering er nødvendig ved intraorale reparationer, kontaminering vil kraftigt kompromittere bindingen.

Forsigtighed:
- Krydskontaminering: Produktet kan indeholde dele som kun er beregnet til engangsbrug. Kasser brugte eller kontaminerede tilbehørsdele. Rens, desinficer eller genbrug ikke.

Forholdsregler:
- **PORCELAIN PRIMER** kan forårsage hudsensitivitet hos disponerede personer. Ved kontakt med huden vaskes straks grundigt med sæbe og vand.
- Kontaminering med spyt, blod eller vand bør undgås.
- Sikkerhedsdatablad kan påanmodning rekvireres.
- Sikkerhedsdatablad findes på www.Bisco.com.

BRUGSANVISNING

A. Binding til lithium-disilikat-baserede porcelænsrestaureringer:
BEMÆRK: Hvis laboratoriet ikke har ætset porcelænsrestaureringen, skal laboratoriet og/eller producenten kontaktes for at få den korrekte brugsanvisning til ætsning med flussyre. BISCOs sortiment omfatter 4 % og 9,5 % PORCELAIN ETCHANTS (bufret flussyregel).
1. Applicer 1-2 tynde lag **PORCELAIN PRIMER** på den indvendige overflade af den ætsede porcelænsrestaurering og vent 30 sekunder. Blæs tørt med varm luft.
   BEMÆRK: Porcelænets overflade vil se uændret ud efter applicering af PORCELAIN PRIMER.
2. Påfør et lag PORCELAIN BONDING RESIN* (HEMA-fri resint) på den indvendige overflade af restaureringen, fordel med luftspray. Må IKKE lyshærdes!
   ELLER påfør adhæsiv i henhold til producentens anvisninger.
3. Fortsæt med cementeringsproceduren.

B. Reparation af lithium-disilikat-baserede porcelænsrestaureringer
1. Isolér det område, der skal repareres.
2. Fjern porcelænets glasur og præparer en bevel på 45 grader omkring det område, der skal repareres. Sandblæs hele området, eller slib med et grovkornet diamantbor. Skyl med vand og blæs tørt.
3. Anbring BARRIER GEL* på gingivalt væv, der kan blive eksponeret, eller porcelæn for at beskytte de områder, hvor der ikke ønskes ætsning.
4. Påfør PORCELAIN ETCHANT på den tørre porcelænsoverflade i henhold til producentens anvisninger. Fortsæt med at observere området under hele proceduren. Sug PORCELAIN ETCHANT bort, skyl derefter med rigelige mængder vand og blæs tørt. Den ætsede overflade bør forekomme mat og hvidlig/kridtet.
5. Rengør den ætsede porcelæn ved at påføre UNI-ETCH®* fosforsyregel, og gnub i 20 sekunder for at fjerne rester af salt. Skyl og blæs grundigt tørt.
6. Påfør 1 tyndt lag **PORCELAIN PRIMER** på den ætsede porcelænsoverflade, og lad det sidde i 30 sekunder. Blæs tørt med varm luft.
7. Applicer et lag PORCELAIN BONDING RESIN, blæs laget tyndt (lyshærdning er valgfri).
8. Afslut reparationen med et mikrohybrid-kompositmateriale (fx ÆLITE™* All-Purpose Body) og puds/polér.

C. Reparation af metal/keramik restaureringer:
1. Isolér det område, der skal repareres.
2. Fjern porcelænets glasur og præparer en bevel på 45 grader omkring det område, der skal repareres. Sandblæs hele området, eller slib med et grovkornet diamantbor. Skyl med vand og blæs tørt.
3. Anbring BARRIER GEL på gingivalt væv og metal, der kan blive eksponeret, for at beskytte de områder, hvor der ikke ønskes ætsning.
4. Påfør PORCELAIN ETCHANT på den tørre porcelænsoverflade i henhold til producentens anvisninger. Fortsæt med at observere området under hele proceduren. Sug PORCELAIN ETCHANT bort, skyl derefter med rigelige mængder vand og blæs tørt. Den ætsede overflade bør forekomme mat og hvidlig/kridtet.
5. Rengør den ætsede porcelæn ved at påføre UNI-ETCH fosforsyregel, og gnub i 20 sekunder for at fjerne rester af salt. Skyl og blæs grundigt tørt.
6. Påfør 1 tyndt lag **PORCELAIN PRIMER** på den ætsede porcelænsoverflade, og lad det sidde i 30 sekunder. Blæs tørt med varm luft.
7. Applicer 1-2 lag Z-PRIME™* Plus på eksponeret metal, og blæs tørt i 3-5 sekunder.
8. Ryst OPAQUER* Base- og Catalyst-flaskerne grundigt inden dosering. Dosér én dråbe af både Catalyst og Base på en blandeblok, og bland dem med en penselspids. Applicer et tyndt lag OPAQUER udelukkende på metaloverfladen, og lad det selvhærde eller lyshærd i 5 sekunder.
9. Applicer et lag PORCELAIN BONDING RESIN, blæs laget tyndt (lyshærdning er valgfri).
10. Afslut reparationen med et mikrohybrid-kompositmateriale (fx ÆLITE All-Purpose Body), og puds/polér.

D. Reparation af aluminium/zirkonium-keramik restaureringer:
1. Isolér det område, der skal repareres.
2. Fjern porcelænets glasur og præparer en bevel på 45 grader omkring det område, der skal repareres. Sandblæs hele området, eller slib med et grovkornet diamantbor. Skyl med vand og blæs tørt.
3. Anbring BARRIER GEL på gingivalt væv, aluminium/zirkonium eller porcelæn, der kan blive eksponeret for at beskytte de områder, hvor der ikke ønskes ætsning.
4. Påfør PORCELAIN ETCHANT på den tørre porcelænsoverflade i henhold til producentens anvisninger. Fortsæt med at observere området under hele proceduren. Sug PORCELAIN ETCHANT bort, skyl derefter med rigelige mængder vand og blæs tørt. Den ætsede overflade bør forekomme mat og hvidlig/kridtet.
5. Rengør den ætsede porcelæn ved at påføre UNI-ETCH, og gnub i 20 sekunder for at fjerne alt salt. Skyl og tør grundigt.
6. Påfør 1 tyndt lag **PORCELAIN PRIMER** på den ætsede porcelænsoverflade, og lad det sidde i 30 sekunder. Blæs tørt med varm luft.
7. Anbefalet: Applicer 1-2 lag Z-PRIME Plus på eksponeret zirkonium/aluminium og blæs tørt i 3-5 sekunder.
8. Applicer et lag PORCELAIN BONDING RESIN på porcelæn, zirkonium eller aluminium, blæs laget tyndt (lyshærdning er valgfri).
9. Afslut reparationen med et mikrohybrid-kompositmateriale (fx ÆLITE All-Purpose Body), og puds/polér.

BORTSKAFFELSE: Der henvises til de lokale forskrifter for bortskaffelse af affald. Hvis disse ikke forefindes, henvises til de nationale eller regionale forskrifterfor bortskaffelse af affald.

OPBEVARING: Opbevares ved stuetemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Se udløbsdato på etiketten på de enkelte komponenter.

GARANTI: BISCO, Inc. anerkender sit ansvar for at udskifte produkter, hvis de viser sig at være defekte. BISCO, Inc. påtager sig intet ansvar for nogen skade eller noget tab, direkte eller indirekte som følge af brug eller manglende mulighed for at bruge produktet som beskrevet. Før brug er det brugerens ansvar at sikre, at produktet er hensigtsmæssigt til den tilsigtede brug. Brugeren påtager sig alt ansvar og enhver risiko forbundet dermed.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL og OPAQUER er fremstillet af BISCO, Inc. UNI-ETCH er et registreret varemærke tilhørende BISCO, Inc. ÆLITE og Z-PRIME er varemærker, tilhørende BISCO, Inc.

FI

PORCELAIN PRIMER*
silanointiprimeri

YLEISTIETOJA

PORCELAIN PRIMER on yksikomponenttinen silaani alkoholi- ja asetoni liuoksena. Materiaalia käytetään parantamaan yhdistelmämuovin sitoutumista posliinipinnoille. Silaani on kaksitoiminen monomeeri. Sen silanol-ryhmä reagoi posliinin pinnan kanssa, kun taas metakrylaatti-ryhmä ko-polymeroituu yhdistelmämuovin matriksin kanssa. Silaaniliuoksen tiedetään lisäävän yhdistelmämuovimateriaalien fysikaalista ja kemiallista sidostumista lasipohjaisiin materiaaleihin parantamalla pinnan kosteutumisominaisuutta - materiaalin mukautumista pinnalle; samalla se vähentää veden heikentävää vaikutusta sidokseen.

Sidostettava posliini tulee etsata PORCELAIN ETCHANT*:lla (4 % tai 9,5 % fluorivetyhappo) ennen silaanin levittämistä. Fluorivetyetsaus lisää merkittävästi huokoista sidostuspintaa, ja samalla muodostuvien reaktiivisten hydroksyyliryhmien ansiosta posliinipinta on erittäin herkkä vastaaottamaan silaanin.

Käyttöindikaatiot:
A. Etsattujen posliini- ja litiumdisilikaatti-restauraatioiden (e.max) sidostaminen
B. Posliini- ja litiumdisilikaatti-restauraatioiden korjaukset
C. Metallikeraamisten töiden posliinin korjaus
D. Zirkoniumdioksidi- ja alumiinioksidirunkoisten töiden posliininkorjaus

Varoitukset:
- Erittäin tulenarkaa
- Vältä aineiden roiskumista silmiin. Jos **PORCELAIN PRIMER** -tuotetta joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Eristämistä tarvitaan suunsisäisissä korjauksissa, kontaminaatio vaikuttaa heikentävästi sidostukseen.

Varokeinot:
- Ristikontaminaatio: Tuote voi sisältää kertakäyttöiseksi tarkoitettuja osia. Tuhoa käytetyt tai konta minoituneet tuotteet. Älä puhdista, desinfioi taiuudelleenkäytä.

Varotoimenpiteet:
- **PORCELAIN PRIMER** saattaa aiheuttaa ihon herkistymistä alttiilla henkilöillä. Ihokontaktin sattuessa pese huolellisesti saippualla ja vedellä.
- Kosketusta syljen, veren tai veden kanssa tulee välttää näiden toimenpiteiden aikana.
- Käyttöturvallisuustiedote toimitetaan pyynnöstä.
- Katso käyttöturvallisuustiedote www.Bisco.com.

KÄYTTÖOHJEET

A. Etsattujen posliini- ja litiumdisilikaatti-restauraatioiden sidostaminen:
HUOMAUTUS: Jos laboratorio ei ole etsannut posliinirestauraatioita, ota yhteys laboratorioon ja/tai keramian valmistajaan saadaksesi asianmukaiset etsausohjeet. Samankaltaiset BISCO-tuotteet sisältävät 4 % ja 9,5 % PORCELAIN ETCHANTS - etsausainetta (puskuroituja vetyfluorihappogeelejä).
1. Harjaa 1–2 ohutta **PORCELAIN PRIMER** -kerrosta etsatun posliinirestauraation sisäpinnalle ja odota 30 sekuntia. Kuivaa lämpimällä ilmalla.
HUOMAUTUS: Posliinin pinta tulee olemaan samannäköinen sekä ennen **PORCELAIN PRIMER** -levitystä että sen jälkeen.
2. Levitä PORCELAIN BONDING RESIN* -kerros (HEMAton resiini) restauraation sisäpinnalle, ohenna ilmalla. ÄLÄ valokoveta! **TAI** levitä liima valmistaja ohjeiden mukaisesti.
3. Jatka sementointitoimenpiteitä.

B. Posliini/litiumdisilikaatti-restauraatioiden korjaus:
1. Eristä korjattava alue.
2. Poista kiilto ja hio viistoon (45 astetta) alue korjattavan posliinin ympärillä. Hiekkapuhalla koko alue tai hio pintaa karkealla timanttiporanterällä. Huuhtele vedellä ja ilmakuivaa.
3. Levitä BARRIER GEL* suojageeli ikenille, jotka saattavat altistua, tai posliinin päälle alueilla, joissa etsausta ei toivota tapahtuvan.
4. Levitä PORCELAIN ETCHANT -tuotetta kuivalle posliinipinnalle valmistajan ohjeiden mukaisesti. Valvo etsausaluetta koko toimenpiteen ajan. Käytä imua poistaaksesi PORCELAIN ETCHANT materiaali ja huuhtele suurilla määrillä vettä ja ilmakuivaa. Etsatun pinnan tulisi näyttää himmeältä ja huurremaiselta.
5. Puhdista etsattu posliini levittämällä UNI-ETCH®* -tuotetta sen päälle ja sekoittele 20 sekunnin ajan poistaaksesi kaikki suolat. Huuhtele ja kuivata huolellisesti.
6. Levitä ohut **PORCELAIN PRIMER** -kerros etsatulle posliinipinnalle ja anna vaikuttaa 30 sekuntia. Kuivaa (lämpimällä) ilmaruiskulla.
7. Levitä yksi PORCELAIN BONDING RESIN -kerros, ohenna ilmalla (valokovetus valinnainen).
8. Saata valmiiksi korjaus mikrohybridiyhdistelmämuovilla (esim. ÆLITE™* All-Purpose Body) ja viimeistele/kiillota.

C. Metalliin yhdistetyn posliinin korjaus:
1. Eristä korjattava alue.
2. Poista posliinin kiilto ja hio viistoon (45 astetta) korjattava alue. Hiekkapuhalla koko alue tai hio pintaa karkealla timanttiporanterällä. Huuhtele vedellä ja ilmakuivaa.
3. Levitä BARRIER GEL suojageeli ikenille, jotka saattavat altistua, ja metallin päälle alueilla, joissa etsausta ei toivota tapahtuvan.
4. Levitä PORCELAIN ETCHANT -tuotetta kuivalle posliinipinnalle valmistajan ohjeiden mukaisesti. Valvo etsausaluetta koko toimenpiteen ajan. Käytä imua poistaaksesi PORCELAIN ETCHANT - materiaali ja huuhtele suurilla määrillä vettä ja ilmakuivaa. Etsatun pinnan tulisi näyttää himmeältä ja huurremaiselta.
5. Puhdista etsattu posliini levittämällä UNI-ETCH-tuotetta sen päälle ja sekoittele 20 sekunnin ajan poistaaksesi kaikki suolat. Huuhtele ja kuivata huolellisesti.
6. Levitä ohut **PORCELAIN PRIMER** -kerros etsatulle posliinipinnalle ja anna vaikuttaa 30 sekuntia. Kuivaa (lämpöisellä) ilmaruiskulla.
7. Levitä 1–2 Z-PRIME™*-kerrosta paljaalle metallille ja ilmakuivaa 3–5 sekuntia.
8. Ravista OPAQUER*-base- ja -katalystpullot hyvin ennen annostelua. Annostele yksi tippa kumpaakin, base ja katalyst sekoitusalustalle ja sekoita harjan kärjellä. Lisää ohut OPAQUER-kerros vain metallipinnan päälle ja anna itsekovettua tai valokoveta 5 sekuntia.
9. Levitä yksi PORCELAIN BONDING RESIN -kerros, ohenna ilmalla (valokovetus valinnainen).
10. Saata valmiiksi korjaus mikrohybridiyhdistelmämuovilla (esim. ÆLITE All-Purpose Body) ja viimeistele/kiillota.

D. Zirkoniumoksidiin/alumiinioksidiin yhdistetyn posliinin korjaus:
1. Eristä korjattava alue.
2. Poista posliinin kiille ja hio viistoon (45 astetta) korjattava alue. Hiekkapuhalla koko alue tai hio pintaa karkealla timanttiporanterällä. Huuhtele vedellä ja ilmakuivaa.
3. Levitä BARRIER GEL -tuotetta ikenille, jotka saattavat altistua, tai alumiinioksidin/zirkoniumoksidin päälle alueilla, joissa etsausta ei toivota tapahtuvan.
4. Levitä PORCELAIN ETCHANT -tuotetta kuivalle posliinipinnalle valmistajan ohjeiden mukaisesti. Valvo etsausaluetta koko toimenpiteen ajan. Käytä imua poistaaksesi PORCELAIN ETCHANT -materiaali ja huuhtele suurilla määrillä vettä ja ilmakuivaa. Etsatun pinnan tulisi näyttää himmeältä ja huurremaiselta.
5. Puhdista etsattu posliini levittämällä UNI-ETCH-tuotetta sen päälle ja sekoittele 20 sekunnin ajan poistaaksesi kaikki suolat. Huuhtele ja kuivata huolellisesti.
6. Levitä ohut **PORCELAIN PRIMER** -kerros etsatulle posliinipinnalle ja anna vaikuttaa 30 sekuntia. Kuivaa (lämpöisellä) ilmalla.
7. Suositeltavaa: Levitä 1–2 Z-PRIME Plus -kerrosta paljaalle zirkoniumoksidille/alumiinioksidille ja ilmakuivaa 3–5 sekuntia.
8. Levitä yksi PORCELAIN BONDING RESIN -kerros posliinin ja zirkoniumoksidin tai alumiinioksidin päälle, ohenna ilmalla (valokovetus valinnainen).
9. Saata valmiiksi korjaus mikrohybridiyhdistelmämuovilla (esim. ÆLITE All-Purpos Body) ja viimeistele/kiillota.

HÄVITTÄMINEN: Noudata jätteen hävittämistä koskevia hoitoyhteisön säännöksiä. Jos näitä ei ole, noudata jätteen hävittämistä koskevia kansallisia tai alueellisia säännöksiä.

SÄILYTYS: Säilytä huoneenlämmössä (20°C/68°F - 25°C/77°F). Katso viimeinen käyttöpäivä aina tuotteen omasta etiketistä.

TAKUU: BISCO, Inc. tunnustaa vastuunsa korvata vialliseksi osoittautuvat tuotteet. BISCO, Inc. ei vastaa mistään suorista ta seurauksellisista vahingoista tai menetyksistä, jotka aiheutuvat kyseisten tuotteiden käytöstä tai kykenemättömyydestä käyttää niitä kuvatulla tavalla. Käyttäjän vastuulla on ennen käyttöä määrittää tuotteiden sopivuus aiottuun tarkoitukseen. Käyttäjä ottaa itselleen kaikki asiaan liittyvät riskit ja vastuut.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL ja OPAQUER ovat BISCO, Inc. -yhtiön valmistamia UNI-ETCH on BISCO, Inc. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki ÆLITE ja Z-PRIME ovat BISCO, Inc. -yhtiön tavaramerkkejä

NL

PORCELAIN PRIMER*
Vooraf gehydrolyseerde silaanprimer

ALGEMENE INFORMATIE

PORCELAIN PRIMER is een uit één component bestaand silaan-bindmiddel (coupling agent) op alcohol- en acetonbasis, gebruikt voor het verbeteren van de verbinding tussen porselein en composiet. Silaan is een monomeer met dubbele werking, bestaande uit een silanolgroep die reageert met het porseleinen oppervlak en een methacrylaatgroep die copolymeriseert met de harsmatrix van het composiet. Silaan-bindmiddelen staan erom bekend dat ze de bevochtigbaarheid van glassubstraten door composietharsen verhogen, de fysieke, mechanische en chemische verbinding van het composiet met het porselein verbeteren en zorgen voor een grotere weerstand tegen water op het bindvlak.

Voor het aanbrengen van silaan moet de te repareren plaats van het porselein worden geëtst met PORCELAIN ETCHANT* (4% of 9,5% hydrofluoridezuur). Door dit proces wordt het porselein niet alleen sterk poreus maar ook zeer ontvankelijk voor het silaan door het creëren van reactieve hydroxylgroepen op het oppervlak van het porselein.

Indicaties voor gebruik:
A. Binden van geëtst porselein/restauraties van lithiumdisilicaat
B. Repareren van porselein/restauraties van lithiumdisilicaat
C. Repareren van met metaal gefuseerd porselein
D. Repareren van met zirkonium of aluminium gefuseerd porselein

Waarschuwingen:
- Licht ontvlambaar
- Vermijd spatten in de ogen. Wanneer PORCELAIN Primer met de ogen in contact komt, direct overvloedig spoelen met water en zoek medische hulp.
- Voor intraorale restauraties is isolatie vereist, besmetting zal de hechting serieus beïnvloeden.

Waarschuwing:
- Kruisbesmetting: Het product kan items bevatten die slechts éénmalig gebruikt kunnen worden. Gooi gebruikte of gecontamineerde accessoires weg. Reinig, desinfecteer of hergebruik ze niet.

Voorzorgsmaatregelen:
- **PORCELAIN PRIMER** kan bij gevoelige personen huidirritatie veroorzaken. In het geval van aanraking met de huid grondig met water en zeep wassen.
- Tijdens deze handelingen moet besmetting met speeksel, bloed of water worden vermeden.
- Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar.
- Veiligheidsinformatiebladen zijn beschikbaar op www.bisco.com.

GEBRUIKSAANWIJZING

A. Binden van geëtst porselein/restauraties van lithiumdisilicaat:
NB: Als het laboratorium de porseleinrestauratie niet heeft geëtst, neem dan contact op met het laboratorium en/of de keramiekproducent voor de juiste etsinstructies. Gerelateerde BISCO-producten zijn 4% en 9,5% PORCELAIN ETCHANTS (gel met gebufferd hydrofluoridezuur).
1. Borstel 1-2 dunne lagen **PORCELAIN PRIMER** op de binnenkant van de geëtste porseleinrestauratie en wacht 30 seconden. Drogen met behulp van een spuit met warme lucht.
NB: Voor en na het aanbrengen van **PORCELAIN PRIMER** ziet het oppervlak van het porselein er hetzelfde uit.
2. Breng een laag PORCELAIN BONDING RESIN* (HEMA-vrije hars) aan op de binnenkant van de restauratie, uitdunnen met lucht. NIET harden met licht!
OF adhesief aanbrengen volgens instructies van de producent.
3. Ga verder met de cementeerprocedure.

B. Repareren van porselein/restauraties van lithiumdisilicaat:
1. Isoleer het te repareren gebied.
2. Verwijder het glazuur en werk het porselein schuin af (45 graden) rond het te repareren gebied. Zandstraal het gehele gebied of schuur met een grof diamantboortje. Spoelen met water en drogen aan de lucht.
3. Breng BARRIER GEL* aan op mogelijk blootgesteld tandvlees of porselein, om de gedeelten te beschermen waar etsen niet gewenst is.
4. Breng PORCELAIN ETCHANT aan op het droge porseleinoppervlak volgens de instructies van de producent. Blijf tijdens de gehele procedure de etsplaats observeren. Zuig het PORCELAIN ETCHANT op en spoel met veel water. Droog aan de lucht. Het geëtste oppervlak moet er mat en bevroren uitzien.
5. Reinig het geëtste porselein door UNI-ETCH®* aan te brengen en schud gedurende 20 seconden om al het zout te verwijderen. Grondig spoelen en drogen.
6. Breng 1 dunne laag **PORCELAIN PRIMER** aan op het geëtste porseleinoppervlak en laat dit 30 seconden rusten. Drogen met behulp van een spuit met (warme) lucht.
7. Breng een laag PORCELAIN BONDING RESIN aan en dun uit met lucht (optioneel harden met licht).
8. Voltooi de reparatie met een microhybride-composiet (bijv. ÆLITE™* All-Purpose Body) en werk af/polijst.

C. Repareren van met metaal gefuseerd porselein:
1. Isoleer het te repareren gebied.
2. Verwijder het glazuur en werk het porselein schuin af (45 graden) rond het te repareren gebied. Zandstraal het gehele gebied of schuur met een grof diamantboortje. Spoelen met water en drogen aan de lucht.
3. Breng BARRIER GEL aan op mogelijk blootgesteld tandvlees en metaal, om de gedeelten te beschermen waar etsen niet gewenst is.
4. Breng PORCELAIN ETCHANT aan op het droge porseleinoppervlak volgens de instructies van de producent. Blijf tijdens de gehele procedure de etsplaats observeren. Zuig het PORCELAIN ETCHANT op en spoel met veel water. Droog aan de lucht. Het geëtste oppervlak moet er mat en bevroren uitzien.
5. Reinig het geëtste porselein door UNI-ETCH aan te brengen en schud gedurende 20 seconden om al het zout te verwijderen. Grondig spoelen en drogen.
6. Breng 1 dunne laag **PORCELAIN PRIMER** aan op het geëtste porseleinoppervlak en laat dit 30 seconden rusten. Drogen met behulp van een spuit met (warme) lucht.
7. Breng 1-2 lagen Z-PRIME™* Plus aan op het blootgestelde metaal en droog met een spuit met lucht gedurende 3-5 seconden.
8. Schud de flessen OPAQUER* Base and Catalyst goed voor gebruik. Breng een druppel Catalyst en een druppel Base aan op een mengplaatje en meng dit met een borsteltje. Breng een dunne laag OPAQUER aan op uitsluitend het metale noppervlak en laat zelf uitharden, of laat harden met licht gedurende 5 seconden.
9. Breng een laag PORCELAIN BONDING RESIN aan, dun uit met lucht (optioneel harden met licht).
10. Voltooi de reparatie met een microhybride-composiet (bijv. ÆLITE All-Purpose Body) en werk af/polijst.

D. Repareren van met zirkonium/aluminium gefuseerd porselein:
1. Isoleer het te repareren gebied.
2. Verwijder het glazuur en werk het porselein schuin af (45 graden) rond het te repareren gebied. Zandstraal het gehele gebied of schuur met een grof diamantboortje. Spoelen met water en drogen aan de lucht.
3. Breng BARRIER GEL aan op mogelijk blootgesteld tandvlees of aluminium/zirkonium, om de gedeelten te beschermen waar etsen niet gewenst is.
4. Breng PORCELAIN ETCHANT aan op het droge porseleinoppervlak volgens de instructies van de producent. Blijf tijdens de gehele procedure de etsplaats observeren. Zuig het PORCELAIN ETCHANT op en spoel met veel water. Droog aan de lucht. Het geëtste oppervlak moet er mat en bevroren uitzien.
5. Reinig het geëtste porselein door UNI-ETCH aan te brengen en schud gedurende 20 seconden om al het zout te verwijderen. Grondig spoelen en drogen.
6. Breng 1 dunne laag **PORCELAIN PRIMER** aan op het geëtste porseleinoppervlak en laat dit 30 seconden rusten. Drogen met behulp van een spuit met (warme) lucht.
7. Aanbevolen: Breng 1-2 lagen Z-PRIME Plus aan op het blootgestelde zirkonium/aluminium en droog met een spuit met lucht gedurende 3-5 seconden.
8. Breng een laag PORCELAIN BONDING RESIN aan op het porselein en zirkonium of aluminium en dun uit met lucht (optioneel harden met licht).
9. Voltooi de reparatie met een microhybride-composiet (bijv. ÆLITE All-Purpose Body) en werk af/polijst.

AFVOER: Raadpleeg de gemeentelijke bepalingen inzake afval. Als deze ontbreken, raadpleeg dan de nationale of regionale bepalingen inzake afval.

OPSLAG: Op kamertemperatuur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Zie de etiketten van de afzonderlijke componenten voor de specifieke vervaldata.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien zij defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Vóór gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheid in verband daarmee op zich.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL en OPAQUER worden geproduceerd door BISCO, Inc. UNI-ETCH is een geregistreerd handelsmerk van BISCO, Inc. ÆLITE en Z-PRIME zijn handelsmerken van BISCO, Inc.

NO

PORCELAIN PRIMER*
Pre-hydrolisert silan-primer

GENERELL INFORMASJON

PORCELAIN PRIMER er et én-komponents bindemiddel av silan i alkohol og aceton, som brukes til å forbedre klebingen mellom porselen og kompositt. Silan er en monomer med dobbelfunksjon som består av en silanolgruppe som reagerer med porselenets overflate, og metakrylsyreester som kopolymeriserer med matrisen i kompositt harpiks. Bindemiddel av silan har vist seg å øke fuktningsgraden til glassubstrater med kompositt harpiks, øke den fysiske, mekaniske, og kjemiske klebingen av kompositt til porselen, og gi større motstandsdyktighet mot vannangrep ved bindingens kontaktflate.

Før silan påføres, må porselenets reparasjonssted etses med PORCELAIN ETCHANT* (4% eller 9,5% hydrogenfluorsyre). Denne prosessen lar porselenet bli ikke bare meget porøst, men også svært mottakelig for silanet ved å danne reaktive hydroksylgrupper på porselenets overflate.

Indikasjoner for bruk:
A. Klebing av restaureringer i etset porselen/litium-disilikat
B. Reparasjon av restaureringer i porselen/litium-disilikat
C. Reparasjon av porselen smeltet til metall
D. Reparasjon av porselen smeltet til zirkonia/alumina

Advarsler:
- Meget brannfarlig
- Unngå å få materialet i øyet. Om **Porcelain Primer** kommer i kontakt med øyne, skyll godt med vann og oppsøk lege.
- Isolasjon kreves for intraoralt bruk. Kontaminasjon vil drastisk minske binding.

Forsiktig:
- Krysskontaminering: Produktet kan inneholde deler som kun er ment til engangsbruk. Kast brukte og kon taminerte produkter. Ikke rengjør, desinfiser eller bruk på nytt.

Forhåndsregler:
- **PORCELAIN PRIMER** kan forårsake hudsensibilisering hos personer med ømfintlig hud. Får man stoff på huden, vask straks grundig med såpe og vann.
- Forurensning fra spytt, blod, eller vann bør unngås under disse operasjonene.
- HMS-Datablad er tilgjengelig påforespørsel
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på www.bisco.com.

BRUKSANVISNING

A. Klebing av restaureringer i etset porselen/litium-disilikat:
MERK: Hvis laboratoriet ikke har etset porselensrestaureringen, ta kontakt med laboratoriet og/eller keramikkprodusenten for å få korrekte instruksjoner for etsing. Relaterte produkter fra BISCO inkluderer 4% og 9,5% PORCELAIN ETCHANTS (Bufferløsning av hydrogenfluorsyre i gelform).
1. 1-2 tynne lag med **PORCELAIN PRIMER** males på den innvendige overflaten av den etsede porselensrestaureringen. Vent i 30 sekunder. Tørk med varmluftsprøyte.
MERK: Porselenets overflate vil se likt ut før og etter påføringen av **PORCELAIN PRIMER**.
2. Et lag med PORCELAIN BONDING RESIN* (harpiks uten HEMA) påføres den indre overflaten av restaureringen, og lufttynnes. Må IKKE lysherdes!
ELLER påfør klebemiddel i henhold til produsentens instruksjoner.
3. Fortsett med prosedyrene for sementering.

B. Reparasjon av restaureringer i porselen/litium-disilikat:
1. Isoler området som skal repareres.
2. Lakken fjernes & porselenet skråslipes (45 grader) rundt området som skal repareres. Hele området sandblåses eller slipes med grovt diamantbor. Skyll med vann og lufttørr.
3. BARRIER GEL* plasseres på evt. avdekket tannkjøtt, eller på porselenet for å beskytte områder der etsing ikke er ønskelig.
4. PORCELAIN ETCHANT påføres den tørre porselensoverflaten i henhold til produsentens instruksjoner. Det etsede området må observeres kontinuerlig under hele prosedyren. Området med PORCELAIN ETCHANT må avsuges, og deretter skylles med rikelige mengder vann og lufttørkes. Den etsede overflaten skal nå fremstå som matt og iset.
5. Rengjør det etsede porselenet ved å påføre UNI-ETCH®* og rist i 20 sekunder for å fjerne evt. salter. Skyll og tørk grundig.
6. Ett tynt lag **PORCELAIN PRIMER** påføres den etsede porselensoverflaten. La virke i 30 sekunder. Tørk med (varm)luftsprøyte.
7. Et lag med PORCELAIN BONDING RESIN påføres og lufttynnes (lysherdes om ønskelig).
8. Reparasjonen fullføres med en mikrohybrid kompositt (f.eks. ÆLITE™* All-Purpose Body) og finpuss/polér.

C. Reparasjon av porselen smeltet til metall:
1. Isoler området som skal repareres.
2. Lakken fjernes & porselenet skråslipes (45°) rundt området som skal repareres. Hele området sandblåses eller slipes med grovt diamantbor. Skyll med vann og lufttørk.
3. BARRIER GEL plasseres på evt. avdekket tannkjøtt og metall for å beskytte områder hvor etsing ikke er ønskelig.
4. PORCELAIN ETCHANT påføres den tørre porselensoverflaten i henhold til produsentens instruksjoner. Det etsede området må observeres kontinuerlig under hele prosedyren. Området med PORCELAIN ETCHANT må avsuges, og deretter skylles med rikelige mengder vann og lufttørkes. Den etsede overflaten skal nå fremstå som matt og iset.
5. Rengjør det etsede porselenet ved å påføre UNI-ETCH, og rist i 20 sekunder for å fjerne evt. salter. Skyll og tørk grundig.
6. Ett tynt lag **PORCELAIN PRIMER** påføres den etsede porselensoverflaten. La virke i 30 sekunder. Tørk med (varm) luftsprøyte.
7. 1-2 lag med Z-PRIME™* Plus påføres det avdekkede metallet & tørkes med en luftsprøyte i 3-5 sekunder.
8. OPAQUER* Base og Catalyst-flaskene ristes godt før bruk. Plasser én dråpe hver av Catalyst og Base på en blandeplate, og miks med tuppen på en pensel. Et tynt lag med OPAQUER påføres kun på metalloverflaten. La stå til tørk, eller lysherd i 5 sekunder.
9. Et lag med PORCELAIN BONDING RESIN påføres og lufttynnes. (Lysherdes om ønskelig).
10. Reparasjonen fullføres med en mikrohybrid kompositt (f.eks. ÆLITE All-Purpose Body) og finpuss/polér.

D. Reparasjon av porselen smeltet til zirkonia/alumnia:
1. Isoler området som skal repareres.
2. Lakken fjernes & porselenet skråslipes (45°) rundt området som skal repareres. Hele området sandblåses eller slipes med grovt diamantbor. Skyll med vann og lufttørk.
3. BARRIER GEL plasseres på evt. avdekket tannkjøtt og alumina/zirkonia for å beskytte områder hvor etsing ikke er ønskelig.
4. PORCELAIN ETCHANT påføres den tørre porselensoverflaten i henhold til produsentens instruksjoner. Det etsede området må observeres kontinuerlig under hele prosedyren. Området med PORCELAIN ETCHANT må avsuges, og deretter skylles med rikelige mengder vann og lufttørkes. Den etsede overflaten skal nå fremstå som matt og iset.
5. Rengjør det etsede porselenet ved å påføre UNI-ETCH, og rist i 20 sekunder for å fjerne evt. salter. Skyll og tørk grundig.
6. Ett tynt lag **PORCELAIN PRIMER** påføres den etsede porselensoverflaten. La virke i 30 sekunder. Tørk med (varm)luftsprøyte.
7. Anbefalt: 1-2 lag med Z-PRIME Plus påføres avdekket zirkonia/alumina & tørkes med en luftsprøyte i 3-5 sekunder.
8. Et lag med PORCELAIN BONDING RESIN påføres over porselen & zirkonia eller alumina, og lufttynnes. (Lysherdes om ønskelig.)
9. Reparasjonen fullføres med en mikrohybrid kompositt (f.eks. ÆLITE All-Purpose Body) og finpuss/polér.

AVHENDING: Se kommunale forskrifter som gjelder for avfallshåndtering. Hvis disse ikke finnes, se nasjonale eller regionale forskrifter som gjelder foravfallshåndtering.

OPPBEVARING: Oppbevares ved romtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). Se etikettene på de Individuelle komponentene for spesifikke utgangsdatoer.

GARANTIBESTEMMELSER: BISCO, Inc. tar ansvar for å erstatte produkt som det kan bevises er mangelfullt. BISCO, Inc. aksepterer ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten de er direkte eller indirekte og som kan oppstå som følge av å bruke eller ikke kunne bruke produktet slik det er beskrevet. Før det brukes, er det brukerens ansvar å vurdere om produktet egner seg for tiltenkt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med bruk.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL og OPAQUER produseres av BISCO, Inc. UNI-ETCH er et registrert varemerke tilhørende BISCO, Inc. ÆLITE og Z-PRIME er varemerker tilhørende BISCO, Inc.

PT

PORCELAIN PRIMER*
Primer de Silano Pré-Hidrolisado

INFORMAÇÕES GERAIS

PORCELAIN PRIMER é um agente de união de silano monocomponente numa solução à base de acetona e álcool que é utilizado para melhorar a adesão entre a porcelana e o compósito. O silano é um monómero de dupla função que consiste num grupo silanol que reage com a superfície da porcelana, e um grupo metacrilato que co-polimeriza com a matriz resinosa do compósito. Os agentes de união de silano são conhecidos por aumentar a de vidro pelas resinas compostas, por aumentar a união química, mecânica e física do compósito à porcelana e por conceder uma maior resistência à agressão da água na interface da adesão.

Antes de aplicar o silano, o local de reparação da porcelana deverá ser acondicionado com PORCELAIN ETCHANT* (ácido hidrofluorídrico a 4% ou a 9,5%). Este processo permite que a porcelana se torne não só altamente porosa, como também altamente receptiva ao silano, por criar grupos hidroxilo reactivos na superfície da porcelana.

Indicações de utilização:
A. de restaurações acondicionadas de porcelana/dissilicato de lítio
B. Reparação de restaurações de porcelana/dissilicato de lítio
C. Reparação de porcelana fundida com metal
D. Reparação de porcelana fundida com zircónia/alumina

Advertências:
- Extremamente inflamável
- Evite salpicar para os olhos. Se o **PORCELAIN PRIMER** entrar em contacto com os olhos, limpe com quantidades abundantes de água e procure cuidados médicos.
- É necessário usar um isolamento para as reparações intraorais, a contaminação comprometerá seriamente a adesão.

Avisos:
- Contaminação cruzada: o produto pode conter itens que são concebidos para apenas uma utilização. Deite fora acessórios usados ou contaminados. Não limpe, desinfecte ou reutilize.

Precauções de Utilização:
- O **PORCELAIN PRIMER** pode causar sensibilidade cutânea em pessoas susceptíveis. Em caso de contacto com a pele, lave muito bem com sabão e água.
- Durante estes procedimentos deve ser evitada a contaminação com saliva, sangue ou água.
- Ficha de segurança fornecida a pedido.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em www.Bisco.com.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A. Adesão de restaurações acondicionadas de porcelana/dissilicato de lítio:
NOTA: Se o laboratório não tiver acondicionado a restauração de porcelana, contacte o laboratório e/ou o fabricante de cerâmicas para obter instruções correctas de acondicionamento. Os produtos BISCO relacionados incluem PORCELAIN ETCHANTS a 4% e 9,5% (Géis de Ácido HidrofluorídricoTamponado).
1. Pincele 1-2 camadas finas de **PORCELAIN PRIMER** na superfície interna da restauração de porcelana acondicionada e espere 30 segundos. Seque com a seringa de ar quente.
NOTA: A superfície da porcelana terá o mesmo aspecto antes e depois da aplicação do **PORCELAIN PRIMER**.
2. Aplique uma camada de PORCELAIN BONDING RESIN* (resina isenta de HEMA) na superfície interna da restauração, diminua a espessura com a seringa de ar. NÃO fotopolimerize!
OU aplique adesivo segundo as instruções do fabricante.
3. Continue com os procedimentos de cimentação.

B. Reparação de restaurações de porcelana/dissilicato de lítio:
1. Isole a zona a reparar.
2. Remova o glaze e bisele (45º) a porcelana à volta da zona a reparar. Aplique jacto de areia em toda a zona ou desgaste com uma broca de diamante grossa. Enxagúe com água e seque com ar.
3. Aplique BARRIER GEL* no tecido gengival que possa estar exposto ou na porcelana para proteger zonas onde não se pretenda acondicionamento.
4. Aplique PORCELAIN ETCHANT na superfície seca da porcelana de acordo com as instruções do fabricante. Continue a observar o local do acondicionamento durante todo o procedimento. Aspire o PORCELAIN ETCHANT, depois enx agúe com água em abundância e seque com a seringa de ar. A superfície acondicionada deverá ter um aspecto baço e "glacé".
5. Limpe a porcelana acondicionada aplicando UNI-ETCH®* e agite durante 20 segundos para remover quaisquer sais. Enxagúe e seque bem.
6. Aplique 1 camada fina de **PORCELAIN PRIMER** na superfície de porcelana acondicionada e deixe permanecer durante 30 segundos. Seque com seringa de ar (quente).
7. Aplique uma camada de PORCELAIN BONDING RESIN, e diminua a espessura com a seringa de ar (fotopolimerização opcional).
8. Conclua a reparação usando um compósito micro-híbrido (por ex., ÆLITE™* All-Purpose Body) e faça o acabamento/polimento.

C. Reparação de Porcelana fundida com metal:
1. Isole a zona a reparar.
2. Remova o glaze e bisele (45°) a porcelana à volta da zona a reparar. Aplique jacto de areia em toda a zona ou desgaste com uma broca de diamante grossa. Enxagúe com água e seque com ar.
3. Aplique BARRIER GEL no tecido gengival e no metal que possa estar exposto ou na porcelana para proteger zonas onde não se pretenda acondicionamento.
4. Aplique PORCELAIN ETCHANT na superfície seca da porcelana de acordo com as instruções do fabricante. Continue a observar o local do acondicionamento durante todo o procedimento. Aspire o PORCELAIN ETCHANT, depois enx agúe com água em abundância e seque com ar. A superfície acondicionada deverá ter um aspecto baço e "glacé".
5. Limpe a porcelana acondicionada aplicando UNI-ETCH e agite durante 20 segundos para remover quaisquer sais. Enxagúe e seque bem.
6. Aplique 1 camada fina de **PORCELAIN PRIMER** na superfície de porcelana acondicionada e deixe permanecer durante 30 segundos. Seque com seringa de ar (quente).
7. Aplique 1-2 camadas de Z-PRIME™* Plus no metal exposto e seque com seringa de ar durante 3-5 segundos.
8. Agite bem os frascos de Base e Catalisador OPAQUER* antes de usar. Deite uma gota de cada de Catalisador e Base num bloco de mistura e misture com uma ponta de pincel. Aplique uma fina camada de OPAQUER apenas na superfície do metal e deixe auto-polimerizar, ou fotopolimerize durante 5 segundos.
9. Aplique uma camada de PORCELAIN BONDING RESIN, e diminua a espessura com a seringa de ar (fotopolimerização opcional).
10. Conclua a reparação usando um compósito micro-híbrido (por ex., ÆLITE All-Purpose Body) e faça o acabamento/polimento.

D. Reparação de porcelana fundida com zircónio/alumina:
1. Isole a zona a reparar.
2. Remova o glaze e bisele (45°) a porcelana à volta da zona a reparar. Aplique jacto de areia em toda a zona ou desgaste com uma broca de diamante grossa. Enxagúe com água e seque com ar.
3. Aplique BARRIER GEL no tecido gengival e na alumina/zircónio que possa estar exposto para proteger zonas onde não se pretenda acondicionamento.
4. Aplique PORCELAIN ETCHANT na superfície da porcelana seca de acordo com as instruções do fabricante. Continue a observar o local do acondicionamento durante todo o procedimento. Aspire o PORCELAIN ETCHANT, depois enx agúe com água em abundância e seque ao com ar. A superfície acondicionada deverá ter um aspecto baço e "glacé".
5. Limpe a porcelana acondicionada aplicando UNI-ETCH e agite durante 20 segundos para remover quaisquer sais. Enxagúe e seque bem.
6. Aplique 1 fina camada de **PORCELAIN PRIMER** na superfície de porcelana acondicionada e deixe rpermanecer durante 30 segundos. Seque com seringa de ar (quente).
7. Recomendado: Aplique 1-2 camadas de Z-PRIME Plus na zircónia/alumina exposta e seque com seringa de ar durante 3-5 segundos.
8. Aplique uma camada de PORCELAIN BONDING RESIN sobre a porcelana e zircónia ou alumina, e diminua a espessura com a seringa de ar (fotopolimerização opcional).
9. Conclua a reparação usando um compósito micro-híbrido (por ex., ÆLITE All-Purpose Body) e faça o acabamento/polimento.

ELIMINAÇÃO: Consulte as regulamentações comunitárias relacionadas com os resíduos. Na falta destas, consulte as regulamentações nacionais ouregionais relacionadas com os resíduos.

ARMAZENAMENTO: Conserve à temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Consulte os rótulos individuais de cada componente para verificar datas de validade concretas.

GARANTIA: A BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade na substituição de produtos que se verifiquem ser defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, directos ou indirectos, provenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos conforme descritos. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades. associados a isso.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL e OPAQUER são fabricados pela BISCO, Inc. UNI-ETCH é uma marca comercial registada da BISCO, Inc. ÆLITE e Z-PRIME são marcas comerciais da BISCO, Inc

GR

PORCELAIN PRIMER*
Προ-υδρολυμένο Primer σιλανίου

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το **PORCELAIN PRIMER** είναι ένας παράγοντας σιλανίου σε βάση αλκοόλης και ακετόνης, που χρησιμοποιείται για τη βελτίωση του συγκολλητικού δεσμού μεταξύ πορσελάνης και ρητίνης. Το σιλάνιο είναι ένα μονομερές διπλής λειτουργίας που αποτελείται από μια ομάδα σιλανόλης που αντιδρά με την επιφάνεια της πορσελάνης και μια μεθακρυλική ομάδα που συμπολυμερίζεται με τη ρητίνη. Οι παράγοντες του σιλανίου είναι γνωστό ότι βελτιώνουν τη διαβροχή των γυάλινων συστατικών των συνθέτων ρητινών, αυξάνουν τη φυσική, μηχανική και χημική συγκόλληση της ρητίνης στην πορσελάνη και αποδίδουν μεγαλύτερη αντίσταση στη διείσδυση του νερού στην επιφάνεια συγκόλλησης.

Πριν από την εφαρμογή του σιλανίου, το σημείο επισκευής της πορσελάνης πρέπει να αδροποιηθεί με PORCELAIN ETCHANT* (4% ή 9,5% υδροφθορικό οξύ). Αυτή η διαδικασία επιτρέπει στην πορσελάνη όχι μόνο να γίνει πολύ πορώδης, αλλά και να είναι σε υψηλό βαθμό επιδεκτική στο σιλάνιο, μέσω της δημιουργίας ομάδων υδροξυλίου στην επιφάνεια της πορσελάνης.

Ενδείξεις χρήσης:
Α. Συγκόλληση αδροποιημένης πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυριτικού λιθίου
Β. Επισκευή πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυριτικού λιθίου
Γ. Επισκευή μεταλλοκεραμικών αποκαταστάσεων
Δ. Επισκευή πορσελάνης συγκολλημένης με ζιρκόνιο / αλουμίνα

Προειδοποιήσεις:
- Εξαιρετικά εύφλεκτο
- Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Αν το **PORCELAIN PRIMER** (Primer πορσελάνης) έρθει σε επαφή με τα μάτια καθαρίστε πολύ καλά με μεγάλη ποσότητα νερού και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Χρησιμοποιήστε απομονωτήρα, η εργασία χωρίς απομονωτήρα μπορεί να βάλει σε κίνδυνο τη σωστή συγκόλληση.

Προσοχή:
- Μετάδοση μικροβίων: Το προϊόν ενδέχεται να περιέχει τμήματα που είναι σχεδιασμένα για μία μόνο χρήση. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα ή μολυσμένα μέρη (π.χ απλικατέρ, μπατονέτες, ρύγχη). Μην τα καθαρίζετε, μην τα απολυμαίνετε, μην τα επαναχρησιμοποιείτε.

Προειδοποίηση:
- Το **PORCELAIN PRIMER** μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία του δέρματος σε ευπαθή άτομα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε καλά με σαπούνι και νερό.
- Πρέπει να αποφεύγεται η μόλυνση με σάλιο, αίμα ή νερό κατά τη διάρκεια αυτών των διαδικασιών
- Δελτίοδεδομένωνασφαλείαςπαρέχεταιεφόσονζητηθεί.
- Τα δεδομένα ασφαλείας (safety data sheet) ειναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.Bisco.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Α. Συγκόλληση αδροποιημένης πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυριτικού λιθίου:
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το εργαστήριο δεν έχει δημιουργήσει μικροσκοπικά αυλάκια (αδροποιήσει) την αποκατάσταση της πορσελάνης, επικοινωνήστε με το εργαστήριο ή/και με τον κατασκευαστή του κεραμικού υλικού για τις κατάλληλες οδηγίες αδροποίησης. Τα σχετικά προϊόντα της BISCO περιλαμβάνουν 4% και 9,5% αδροποιητικά πορσελάνης (PORCELAIN ETCHANTS) (Γέλη σε ρυθμιστικό διάλυμα υδροφθορικού οξέος).
1. Βουρτσίστε 1-2 λεπτές στρώσεις του **PORCELAIN PRIMER** στην εσωτερική επιφάνεια της αδροποιημένης αποκατάστασης πορσελάνης και περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα θερμού αέρα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η επιφάνεια της πορσελάνης θα έχει την ίδια εμφάνιση πριν και μετά την εφαρμογή του **PORCELAIN PRIMER.**
2. Επαλείψτε ένα στρώμα συγκολλητικής ρητίνης PORCELAIN BONDING RESIN* (ρητίνη χωρίς HEMA) στην εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης, αραιώστε με αέρα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φωτοπολυμερισμό!
Ή επαλείψτε την κόλλα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Συνεχίστε με τις διαδικασίες τσιμεντοποίησης.

Β. Επισκευή πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυριτικού λιθίου:
1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.
2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και εφαρμόστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμμοβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.
3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής BARRIER GEL* στον ιστό των ούλων που μπορεί να εκτεθεί ή στην πορσελάνη για ν προστατεύσετε τις περιοχές όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.
4. Επαλείψτε το PORCELAIN ETCHANT στη στεγνή επιφάνεια της πορσελάνης, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το PORCELAIN ETCHANT, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη" εμφάνιση.
5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του UNI-ETCH®* και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **PORCELAIN PRIMER** στην αδροποιημένη πορσελάνη και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
7. Επαλείψτε ένα στρώμα της συγκολλητικής ρητίνης PORCELAIN BONDING RESIN, αραιώστε με αέρα (ο φωτοπολυμερισμός είναι προαιρετικός)
8. Ολοκληρώστε την επισκευή με τη χρήση σύνθετου μικροϋβριδίου (π.χ. ÆLITE™* All-Purpose Body) και ολοκληρώστε / γυαλίστε.

Γ. Επισκευή μεταλλοκεραμικής αποκατάστασης:
1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.
2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και εφαρμόστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμμοβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.
3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής BARRIER GEL στον ιστό των ούλων και στο μέταλλο που μπορεί να εκτεθεί σ προστατευμένες θέσεις όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.
4. Επαλείψτε το PORCELAIN ETCHANT στη στεγνή επιφάνεια της πορσελάνης, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το PORCELAIN ETCHANT, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη" εμφάνιση.
5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του UNI-ETCH και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **PORCELAIN PRIMER** στην αδροποιημένη επιφάνεια της πορσελάνης και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
7. Επαλείψτε 1-2 στρώσεις του Z-PRIME™* Plus στο εκτεθειμένο μέταλλο και στεγνώστε με σύριγγα αέρα για 3-5 δευτερόλεπτα.
8. Ανακινήστε καλά τις φιάλες Βάσης και Καταλύτη του OPAQUER* πριν τη χρήση τους. Χορηγήστ μία σταγόνα του Καταλύτη και μία σταγόνα της Βάσης σε ένα επίθεμα ανάμειξης και αναμείξτε με το άκρο μιας βούρτσας. Επαλείψτε ένα λεπτό στρώμα του OPAQUER μόνο στην επιφάνεια του μετάλλου και αφήστε το να στεγνώσει μόνο του, ή φωτοπολυμερίστε για 5 δευτερόλεπτα.
9. Επαλείψτε ένα στρώμα της συγκολλητικής ρητίνης PORCELAIN BONDING RESIN, αραιώστε με αέρα (ο φωτοπολυμερισμός είναι προαιρετικός).
10. Ολοκληρώστε την επισκευή με τη χρήση σύνθετου μικροϋβριδίου (π.χ. ÆLITE All-Purpose Body) και ολοκληρώστε/γυαλίστε.

Δ. Επισκευή πορσελάνης συγκολλημένης με ζιρκόνιο/αλουμίνα:
1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.
2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και εφαρμόστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμμοβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.
3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής BARRIER GEL στον ιστό των ούλων και στην αλουμίνα/ζιρκόνιο που μπορεί να εκτεθεί σε προστατευμένες θέσεις όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.
4. Επαλείψτε το PORCELAIN ETCHANT στη στεγνή επιφάνεια της πορσελάνης, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το PORCELAIN ETCHANT, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη"εμφάνιση.
5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του UNI-ETCH και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **PORCELAIN PRIMER** στην αδροποιημένη επιφάνεια της πορσελάνης και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
7. Σύσταση: Επαλείψτε 1-2 στρώσεις του Z-PRIME Plus στην εκτεθειμένη επιφάνεια ζιρκονίου/αλουμίνας και στεγνώστε με σύριγγα αέρα για 3-5 δευτερόλεπτα.
8. Επαλείψτε ένα στρώμα της συγκολλητικής ρητίνης PORCELAIN BONDING RESIN στην επιφάνεια της αλουμίνας & του ζιρκονίου ή της αλουμίνας, αραιώστε με αέρα (ο φωτοπολυμερισμός είναι προαιρετικός).
9. Ολοκληρώστε την επισκευή με τη χρήση σύνθετου μικροϋβριδίου (π.χ. ÆLITE All-Purpose Body) και ολοκληρώστε/ γυαλίστε.

ΑΠΌΡΡΙΨΗ: Ανατρέξτε στις διατάξεις της κοινότητάς σας που αφορούν τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στις εθνικές περιφερειακές διατάξεις που αφορούν τα απορρίμματα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F). Δείτε τις μεμονωμένες ετικέτες των στοιχείων για συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή έμμεσες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο?χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

* Το PORCELAIN PRIMER, το PORCELAIN ETCHANT, η συγκολλητική ρητίνη πορσελάνης PORCELAIN BONDING RESIN, η γέλη φραγής BARRIER GEL και το OPAQUER παρασκευάζονται από την εταιρεία BISCO, Inc. Η ονομασία UNI-ETCH είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της εταιρείας BISCO, Inc. Οι ονομασίες ÆLITE και Z-PRIME είναι εμπορικά σήματα της εταιρείας BISCO, Inc.

RU

PORCELAIN PRIMER*
Прегидролизированный праймер для керамики

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

PORCELAIN PRIMER - однокомпонентный агент силан на основе ацетона и спирта, который существенно повышает силу связки между керамикой и композитом. Силан - мономер двойной функции, состоящий из силановой группы, которая входит в контакт с поверхностью керамики, и метакрилатовую группу, которая встраивается в матрицу смолы композита. Этот агент позволяет повысить увлажняемость обработанной поверхности, повышает при этом обеспечивая лучшую устойчивость к износу поверхности бондинга от влияния жидкостей.

Перед нанесение силана, место починки необходимо обработать плавиковой кислотой PORCELAIN ETCHANT* (4% или 9.5% плавиковой кислоты). Этот процесс сделает керамику более пористой, и силан закрепляется на такой поверхности эффективнее.

A. Бондинг протравленной керамики/дисцилата лития
B. Починка керамики/дисцилата лития
C. Починка металлокерамики
D. Починка металлокерамики на основе циркония/алюмины

Предупреждени:
- Легко воспламеняем
- Избегайте попадания в глаза. Если PORCELAIN PRIMER войдет в контакт с глазами, сполосните их большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Изоляция необходима во всех случаях внутри-ротовых починок, заражение приведет к серьезному нарушению бондинга.

Внимание:
- Продукт может содержать компоненты созданные для одноразового использования. Утилизируйте использованные или загрязненные аксессуары. Не очищайте, не дезинфицируйте и не используйте их повторно.

Предостережения:
- **PORCELAIN PRIMER** может вызвать чувствительность кожи у людей с повышенной восприимчивостью кожи. В случае контакта с кожей, промойте тщательно с мылом и водой.
- Загрязнения слюной, кровью или водой необходимо избегать на протяжении всей процедуры.
- Паспорт безопасности находится.
- Данные по безопасности содержатся в www.bisco.com.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

A. Бондинг протравленной керамики/дисцилата лития:
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если лаборатория не протравила керамическую реставрацию, свяжитесь с лабораторией или с изготовителем керамики для инструкций по протравливанию керамики. Протравочные гели для керамики BISCO содержат 4% и 9.5%.
1. Нанесите кисточкой 1-2 тонких слоя **PORCELAIN PRIMER** на внутреннюю поверхность протравленной керамики и ожидайте 30 секунд. Подсушите теплым воздухом из пистолета.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Поверхность керамики внешне будет выглядеть одинаковой до и после нанесения **PORCELAIN PRIMER**.
2. Нанесите слой PORCELAIN BONDING RESIN* (не содержащей HEMA) на внутреннюю поверхность реставрации и растончите воздухом. НЕ отверждайте светом!
ИЛИ нанесите адгезив в соответствии с инструкциями производителя.
3. Продолжайте процедуры по фиксации реставрации.

B. Починка керамики/дисцилата лития:
1. Изолируйте область на которой будет проводиться починка.
2. Удалите керамику под углом 45 градусов вокруг области починки. Обработайте пескоструем всю область или обработайте эту область грубым бором. Промойте водой и подсушите воздухом.
3. Нанесите защитный гель BARRIER GEL* на десневые ткани на которые возможно попадание протравки.
4. Нанесите протравку для керамики PORCELAIN ETCHANT на сухую поверхность керамики в соответствии с инструкциями производителя. Внимательно следите за областью починки на протяжении всего времени процедуры. Удалите протравку PORCELAIN ETCHANT вакуумным эвакуатором, и после этого тщательно промойте область починки обильным количеством воды и подсушите воздухом. Протравленная поверхность будет выглядеть морозно индевелой.
5. Очистите протравленную керамику с использованием UNI-ETCH®* втиранием протравки в течение 20 секунд для удаления загрязнений. Промойте и подсушите.
6. Нанесите 1 тонкий слой **PORCELAIN PRIMER** на поверхность протравленной керамики и позвольте ему впитаться в течение 30 секунд. Подсушите теплым воздухом.
7. Нанесите слой смолы PORCELAIN BONDING RESIN, растончите ее воздухом (возможно отверждение светом).
8. Проложите восстановление микрогибридным композитом (таким как ÆLITE™* All-Purpose Body) и проведите финишную обработку и полировку.

C. Починка металлокерамики:
1. Изолируйте область на которой будет проводиться починка.
2. Удалите керамику под углом 45 градусов вокруг области починки. Обработайте пескоструем всю область или обработайте эту область грубым бором. Промойте водой и подсушите воздухом.
3. Нанесите защитный гель BARRIER GEL на десневые ткани на которые возможно попадание протравки.
4. Нанесите протравку для керамики PORCELAIN ETCHANT на сухую поверхность керамики в соответствии с инструкциями производителя. Внимательно следите за областью починки на протяжении всего времени процедуры. Удалите протравку PORCELAIN ETCHANT вакуумным эвакуатором, и после этого тщательно промойте область починки обильным количеством воды и подсушите воздухом. Протравленная поверхность будет выглядеть морозно индевелой.
5. Очистите протравленную керамику с использованием UNI-ETCH втиранием протравки в течение 20 секунд для удаления загрязнений. Промойте и подсушите.
6. Нанесите 1 тонкий слой **PORCELAIN PRIMER** на поверхность протравленной керамики и позвольте ему впитаться в течение 30 секунд. Подсушите теплым воздухом.
7. Нанесите 1-2 слоя Z-PRIME™* Plus на оголенный метал и подсутие воздухом 3-5 секунд.
8. Хорошенько встряхните баночки опакера базы и катализатора OPAQUER*. Выдавите по капле базы и катализатора в емкость для замешивания и перемешайте кисточкой. Нанесите тонкий слой OPAQUER только на поверхность металла и дайте материалу возможность самоотвердиться или отверждайте светом 5 секунд.
9. Нанесите слой смолы PORCELAIN BONDING RESIN, растончите ее воздухом (возможно отверждение светом).
10. Проложите восстановление микрогибридным композитом (таким как ÆLITE All-Purpose Body) и проведите финишную обработку и полировку.

D. Починка металлокерамики на основе циркония/алюмины:
1. Изолируйте область на которой будет проводиться починка.
2. Удалите керамику под углом 45 градусов вокруг области починки. Обработайте пескоструем всю область или обработайте эту область грубым бором. Промойте водой и подсушите воздухом.
3. Нанесите защитный гель BARRIER GEL на десневые ткани на которые возможно попадание протравки.
4. Нанесите протравку для керамики PORCELAIN ETCHANT на сухую поверхность керамики в соответствии с инструкциями производителя. Внимательно следите за областью починки на протяжении всего времени процедуры. Удалите протравку PORCELAIN ETCHANT вакуумным эвакуатором, и после этого тщательно промойте область починки обильным количеством воды и подсушите воздухом. Протравленная поверхность будет выглядеть морозно индевелой.
5. Очистите протравленную керамику с использованием UNI-ETCH втиранием протравки в течение 20 секунд для удаления загрязнений. Промойте и подсушите.
6. Нанесите 1 тонкий слой **PORCELAIN PRIMER** на поверхность протравленной керамики и позвольте ему впитаться в течение 30 секунд. Подсушите теплым воздухом.
7. Рекомендуется: Нанесите 1-2 слоя Z-PRIME Plus на керамику/цирконий/алюмину и подсутие воздухом 3-5 секунд.
8. Нанесите слой смолы PORCELAIN BONDING RESIN, растончите ее воздухом (возможно отверждение светом).
9. Проложите восстановление микрогибридным композитом (таким как ÆLITE All-Purpose Body) и проведите финишную обработку и полировку.

ИЗБАВЛЕНИЕ: Соотноситесь с принятыми коммунальными положениями, относящимся к отходам. При отсутствии таковых, соотноситесь с национальными или региональными положениями, относящихся к отходам.

ХРАНЕНИЕ: Храните при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F). Обращайте внимание на срок годности указанный на каждой единице продукции.

ГАРАНТИЯ: BISCO, Inc. признает ответственность заменить продукт если он признан негодным к использованию. BISCO, Inc. не принимает на себе ответственности за потери и ущерб, прямой или косвенный при использовании продукта не так как описано в инструкции. Перед использованием, в обязанность врача входит определить применимость продукта. Пользователь принимает на себя весь риск и ответственность за использование продукта.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN ETCHANT, PORCELAIN BONDING RESIN, BARRIER GEL и OPAQUER - производятся компанией BISCO, Inc. UNI-ETCH - зарегистрированный товарный знак BISCO, Inc. ÆLITE и Z-PRIME - торговые марки BISCO, Inc.

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com

EC REP BISICO France
208, allée de la Coudoulette
13680 Lançon De Provence
France
33-4-90-42-92-92